

ТИПОВАЯ ДОКУМЕНТАЦИЯ ДЛЯ ТОРГОВ

Закупка товаров

Двухэтапная процедура торгов

Азиатский банк развития

Июнь 2000

АЗИАТСКИЙ БАНК РАЗВИТИЯ
6 ADB Avenue, Mandaluyong City
0401 Metro Manila, Philippines

Почтовый адрес: Азиатский Банк Развития
п/я 789
0980 Манила, Филиппины

Телефон : (632) 632-4444

Телекс : 63587 ADB PN

Факс : 632) 636-4444
(632) 636-2475 (Отдел координации проектов и закупок)

Website : <http://www.adb.org>.

ПРАВОВАЯ ОГОВОРКА АЗИАТСКОГО БАНКА РАЗВИТИЯ ДЛЯ ПЕРЕВЕДЕННЫХ ДОКУМЕНТОВ

Этот документ был переведен с английского языка на русский язык для доступа широкой аудитории. Однако, английский язык является официальным языком Азиатского банка развития, и оригинал этого документа на английском языке является единственно подлинным (то есть официальным и авторитетным) текстом. Любые ссылки/цитаты должны быть взяты из оригинала данного документа на английском языке.

Предисловие

Настоящий документ был подготовлен на основе Образца документации для торгов при закупке товаров, разработанного при участии многосторонних банков развития и международных финансовых институтов. Документ отражает тот международный опыт, который они считают наилучшим в отношении документации для торгов и заключения контрактов на закупку товаров.

Документ отражает структуру и положения Образца документации для торгов при закупке товаров, за исключением тех моментов, когда в соответствующем многостороннем банке международного развития или международном финансовом институте имеются определенные соображения, в силу которых вносятся соответствующие изменения.

Документ разработан Азиатским банком развития (АБР) с целью обеспечения двухэтапной процедуры торгов. Двухэтапная процедура торгов может использоваться для заключения крупных и сложных контрактов, когда возможна подача неравноценных в техническом отношении предложений, или когда Покупатель осведомлен о своих возможностях на рынке, но исходя из совокупности требований к эксплуатационным характеристикам, он имеет возможность выбора из двух или нескольких в равной мере приемлемых технических решений. На первом этапе участники торгов подают только Технические предложения без указания цен в соответствии со спецификациями, представленными в Разделе VI – График поставок, в которых излагаются минимальные требования к эксплуатационно-техническим характеристикам товаров. Затем, в целях согласования приемлемого технического стандарта для всех конкурсных предложений, каждое Техническое предложение без указания цен обсуждается с участием соответствующего участника торгов и Покупателя. После этого обсуждения, на втором этапе торгов, участникам торгов предоставляется возможность доработать свои Технические предложения с тем, чтобы привести их в соответствие с согласованным стандартом. Ценовые предложения подаются вместе с переработанным Техническим предложением, и далее осуществляется их оценка.

Для получения дополнительной информации по проектам, осуществляемым при содействии АБР, обращайтесь по следующему адресу:

Филиппины, Манила 0980, П/я 789
Азиатский Банк Развития
Центральный операционный офис
Отдел по координации проектов и закупкам
Факс: (63-2) 636 2475
E-mail: procurement@adb.org

Типовая документация для торгов

Содержание

ЧАСТЬ 1 – Процедуры торгов

- Раздел I. Инструкции для участников торгов
- Раздел II. Форма подачи конкурсного предложения
- Раздел II. Критерии оценки и квалификационного отбора
- Раздел IV. Формы, включаемые в конкурсное предложение
- Раздел V. Правомочные страны

ЧАСТЬ 2 – Требования к поставкам

- Раздел VI. График поставок

ЧАСТЬ 3 – Контракт

- Раздел VII. Общие условия контракта
- Раздел VIII. Особые условия контракта
- Раздел IX. Формы, включаемые в контракт

ЧАСТЬ 1 – Процедуры торгов

Раздел I. Инструкции для участников торгов

Содержание

A. Общие положения

1. Содержание конкурсных предложений
2. Источник финансирования
3. Коррупция
4. Правомочность участников торгов

5. Приемлемость товаров и услуг

B. Содержание документов для торгов

6. Разделы Документации для торгов
7. Разъяснение Документации для торгов
8. Внесение поправок в Документацию для торгов

C. Подготовка конкурсного предложения

9. Стоимость подготовки конкурсного предложения
10. Язык конкурсного предложения
11. Документация, включаемая в конкурсное предложение
12. Формы конкурсных предложений и Таблицы цен
13. Альтернативные конкурсные предложения
14. Цены конкурсных предложений и скидки
15. Валюты конкурсных предложений
16. Документы, подтверждающие правомочность участника торгов
17. Документы, подтверждающие приемлемость товаров и сопутствующих услуг
18. Документы, подтверждающие соответствие товаров и сопутствующих услуг документации для торгов
19. Документы, подтверждающие квалификацию участника торгов
20. Срок действия конкурсных предложений
21. Гарантия на конкурсное предложение

22. Оформление и подписание конкурсного предложения

D. Подача и вскрытие конкурсных предложений

23. Опечатывание и маркировка конвертов с конкурсными предложениями

24. Окончательный срок подачи конкурсных предложений

25. Запоздавшие конкурсные предложения

26. Отзыв конкурсных предложений

27. Вскрытие конкурсных предложений

E. Оценка и сопоставление конкурсных предложений

28. Конфиденциальность

29. Разъяснение конкурсных предложений

30. Соответствие конкурсных предложений целям закупок

31. Несоответствия, ошибки и пропуски

32. Предварительное изучение конкурсных предложений

33. Проверка сроков и условий; Техническая оценка

34. Перевод в единую валюту

35. Льготы

36. Оценка конкурсных предложений

37. Сопоставление конкурсных предложений

38. Последующий квалификационный отбор участников

39. Право Покупателя принять любое предложение, или отвергнуть любое или все предложения

F. Присуждение контракта

40. Критерии присуждения контракта

41. Право Покупателя изменять объемы поставок во время присуждения контракта

42. Уведомление о присуждении контракта

43. Подписание контракта

44. Гарантия исполнения

А. Общие положения

- 1. Содержание конкурсных предложений**
- 1.1. Вместе с Приглашением к подаче предложений, указанном в Форме подачи конкурсного предложения (ФПКП), Покупатель, в соответствии с ФПКП, должен подготовить Документацию для торгов по поставке соответствующих товаров и сопутствующих услуг, согласно Разделу VI – График поставок (ГП).
- 1.2. В Документации для торгов:
- (a) термин «письменно» означает сообщение в письменной форме с подтверждением получения;
 - (b) если это требуется по контексту, единственное число может обозначать множественное и наоборот; и
 - (c) «день» означает календарный день.
- 2. Источник финансирования**
- 2.1. Заемщик или Получатель (далее именуемый «Заемщик»), указанный в Форме конкурсного предложения, подал заявку на или получил от Азиатского Банка Развития (далее именуемого «АБР») средства для финансирования (далее именуемые «средства») проекта, указанного в Форме конкурсного предложения. Заемщик намеревается использовать часть этих средств для покрытия допустимых платежей по контракту, для заключения которого выпущена Документация для торгов.
- 2.2. Платежи будут осуществляться АБР только по просьбе Заемщика и после одобрения АБР в соответствии с положениями и условиями соглашения о финансировании между Заемщиком и АБР (далее именуемого «Соглашение о займе»). Эти платежи будут во всех отношениях обусловлены положениями и условиями этого Соглашения о займе. Никакая иная сторона, за исключением Заемщика, не будет претендовать на какие-либо права в рамках данного Соглашения о займе или предъявлять претензии на заемные средства.
- 3. Коррупция**
- 3.1. АБР требует, чтобы заемщики (включая получателей займов АБР), а также участников торгов/поставщиков/подрядчиков по контрактам, финансируемым АБР, в ходе закупок и выполнения контрактов строго

соблюдали высокие этические нормы. В целях обеспечения выполнения вышеуказанного требования, АБР:

- (a) устанавливает следующие определения для нижеследующих терминов:
 - (i) «коррупция» означает такое поведение официальных лиц в государственном или частном секторе, которое ведет к неподобающему и незаконному обогащению их лично и/или близких им лиц, или же вынуждает таким образом поступать других путем злоупотребления своим служебным положением; сюда относятся также такие ситуации, когда для оказания влияния на официальное лицо в ходе закупок или выполнения контракта ему предлагается, дается нечто ценное, и оно принимается без сопротивления или под воздействием уговоров; и
 - (ii) «мошенничество» означает искажение фактов с целью оказать влияние на процесс закупок или выполнение контракта в ущерб Покупателю; сюда же входят тайный сговор между участниками торгов (до или после подачи конкурсных предложений) с целью довести цены конкурсных предложений до искусственного неконкурентного уровня и, таким образом, лишить Заемщика его права пользоваться благами свободной и открытой конкуренции.
- (b) будет отвергать предложения, выбранные для присуждения контракта, если будет установлено, что участник торгов, рекомендованный к присуждению контракта, в процессе конкурентной борьбы за контракт прибегал к бесчестным приемам и мошенническим действиям; и
- (b) если в какой-то момент времени будет установлено, что некая фирма в процессе конкурентной борьбы за контракт, финансируемый АБР, или в ходе его выполнения применяла

бесчестные приемы и мошеннические действия, она будет провозглашена неправомочной в отношении контрактов, финансируемых АБР, на неопределенный или определенный срок.

3.2 Кроме того, участники торгов должны правильно понимать положения подпункта 3.2 и подпункта 35.1 (с) Общих условий контракта.

4. Правомочные участники торгов

4.1 Участником торгов может быть физическое лицо, частное предприятие, государственное предприятие (согласно подпункту 4.5 ИУТ) или любое их сочетание, официально выражающее свое намерение вступить в договорные отношения в форме совместного предприятия, консорциума или ассоциации. В случае совместного предприятия, консорциума или ассоциации, если не установлено иначе в Форме конкурсного предложения, каждая сторона должна будет нести ответственность совместно и порознь.

4.2 В соответствии с Разделом V – Правомочные страны – участник торгов и все стороны, входящие в его состав, должны быть подданными правомочных стран. Участник торгов будет считаться подданным страны, если он обладает гражданством этой страны или составлен, или инкорпорирован и ведет операции в соответствии с положениями законодательства этой страны. Этот же критерий будет применяться и для определения подданства предложенных субподрядчиков или поставщиков по любой части контракта, включая сопутствующие услуги.

4.3 Участник торгов не должен быть вовлечен в конфликт интересов. Если будет установлено, что какие-либо участники торгов вовлечены в конфликт интересов, они все будут дисквалифицированы. Участник торгов будет считаться вовлеченным в конфликт интересов торгов с одной или более сторонами в данном процессе, если они:

- (a) имеют общих держателей контрольного пакета акций; или
- (b) получают или получили от любого из них прямые или косвенные субсидии; или

- (с) имеют одного и того же юридического представителя для целей данного конкурсного предложения; или
- (d) имеют отношение друг к другу, прямо или через третьи стороны, что позволяет им получить доступ к информации о конкурсном предложении другого участника торгов или оказывать влияние на это конкурсное предложение, или на решения Покупателя в отношении процесса торгов; или
- (е) подают в рамках данного процесса торгов не одно, а несколько предложений, за исключением альтернативных предложений, представление которых разрешено в соответствии с пунктом 13 ИУТ. Однако при этом участие субподрядчиков не ограничивается одним конкурсным предложением, и они могут выступать как в качестве участников торгов, так и субподрядчиков одновременно; или
- (f) участвуют в качестве консультанта в проектировании или разработке технических спецификаций на товары и сопутствующие услуги, включаемые в конкурсное предложение.

4.4 Фирма, которую АБР объявляет неправомочной в соответствии с пунктом 3 ИУТ, будет дисквалифицирована в день окончательного срока подачи предложений или впоследствии.

4.5 Предприятия государственной формы собственности будут признаны правомочными только при условии, что будет доказана их юридическая и финансовая самостоятельность, и установлено, что их деятельность подпадает под действие торгового права.

4.6 Участники торгов должны представить доказательства своей продолжительной правомочности в удовлетворительной для Покупателя форме и по обоснованному требованию последнего.

5. Приемлемые товары и услуги

5.1 Все товары и сопутствующие услуги, подлежащие поставке в рамках контракта при

финансировании АБР, должны иметь страну происхождения из числа стран, правомочных для АБР (см. Раздел V – Правомочные страны).

- 5.2 Для целей данного пункта, термин «товары» означает товары широкого потребления, сырьевые материалы, технику, оборудование и промышленные установки, а термин «сопутствующие услуги» означает такие услуги, как страхование, монтаж, обучение и первоначальное техобслуживание.
- 5.3 Термин «страна происхождения» означает страну, в которой вышеуказанные товары были добыты, выращены, возделаны, произведены, изготовлены или переработаны; или же новое изделие, признанное в качестве товара, которое благодаря изготовлению, переработке или сборке существенным образом отличается от импортированных компонентов.
- 5.4 Страна происхождения товаров не определяется в зависимости от подданства фирмы, которая производит, собирает, распространяет или продает данные товары.
- 5.5 Если такое условие предусмотрено в Форме конкурсного предложения, участник торгов должен продемонстрировать, что он располагает надлежащим образом оформленным разрешением фирмы-изготовителя товаров на поставку в стране Покупателя товаров, указанных в конкурсном предложении.

В. Содержание Документации для торгов

6. Разделы
Документации для
торгов

- 6.1 Документация для торгов состоит из Частей 1, 2 и 3, включающих следующие Разделы, которые следует читать вместе с дополнениями, внесенными в соответствии с пунктом 8 ИУТ.

ЧАСТЬ 1 – Процедуры торгов

- Раздел I. Инструкции для участников торгов (ИУТ)
- Раздел II. Форма конкурсного предложения (ФКП)
- Раздел II. Критерии оценки и квалификационного отбора
- Раздел IV. Формы, включаемые в

конкурсное предложение

- Раздел V. Правомочные страны

ЧАСТЬ 2 – Требования к поставкам

- Раздел VI. График поставок

ЧАСТЬ 3 – Контракт

- Раздел VII. Общие условия контракта (ОБУК)
- Раздел VIII. Особые условия контракта (ОСУК)
- Раздел IX. Формы, включаемые в контракт

6.2 Приглашение к подаче предложений, выпускаемое Покупателем, не является частью Документации для торгов.

6.3 Покупатель не несет ответственности за полноту Документации для торгов и дополнений к ней, если она не была получена непосредственно у Покупателя.

6.4 Участник торгов должен внимательно изучить все инструкции, формы, условия и спецификации, включенные в Документацию для торгов. Если он не представит всю запрашиваемую информацию или документацию, конкурсное предложение может быть отвергнуто.

7. Разъяснение документации для торгов

7.1 Если потенциальный участник торгов желает получить разъяснения по Документации для торгов, он должен отправить письменный запрос по адресу Покупателя, указанному в Форме конкурсного предложения. В ответ на запрос Покупатель должен выслать письменное разъяснение, при условии, что запрос был получен не позднее, чем за двадцать один (21) день до окончательного срока подачи предложений, указанного в подпункте 24.1 ИУТ. Покупатель должен отправить копии своего ответа всем участникам торгов, которые приобрели у него Документацию для торгов, включая описание запроса, но не указывать его источник. Если в результате разъяснения Покупатель посчитает нужным внесение поправок в Документацию для торгов, он должен это сделать согласно процедуре, предусмотренной в пункте 8 и подпункте 24.4 ИУТ.

- | | | |
|---|-----|--|
| 8. Внесение поправок в Документацию для торгов | 8.1 | Покупатель может вносить поправки в Документацию для торгов в любое время до окончательного срока подачи предложений, путем издания соответствующих дополнений (приложений). |
| | 8.2 | Любое выпущенное приложение будет частью Документации для торгов и будет выслано в письменной форме всем, кто приобрел Документацию для торгов непосредственно у Покупателя. |
| | 8.3 | Чтобы у потенциальных участников торгов было достаточно времени для учета содержания приложения при подготовке конкурсного предложения, Покупатель может, по своему усмотрению, отодвинуть окончательный срок представления конкурсных предложений, согласно подпункту 24.4 ИУТ. |

С. Подготовка конкурсных предложений

- | | | |
|---|------|--|
| 9. Стоимость подготовки конкурсного предложения | 9.1 | Все расходы, связанные с подготовкой и подачей конкурсного предложения несет участник торгов, и Покупатель не несет никакой ответственности и не принимает никаких обязательств по этим расходам, независимо от хода или исхода процесса торгов. |
| 10. Язык конкурсного предложения | 10.1 | Конкурсное предложение, а также вся корреспонденция и документы, имеющие отношение к конкурсному предложению, должны быть написаны на языке, указанном в Форме конкурсного предложения. При этом вспомогательные документы и печатная литература, которые являются частью конкурсного предложения, могут быть представлены на другом языке при условии, что к ним прилагается точный перевод соответствующих отрывков на язык, указанный в ФКП. В таких случаях при интерпретации данного конкурсного предложения преимущество будет иметь этот перевод. |
| 11. Документы, включаемые в конкурсное предложение | 11.1 | На первом этапе участники торгов подают только Технические предложения без указания цен в соответствии со спецификациями, представленными в Разделе VI – График поставок, в которых |

излагаются минимальные требования к эксплуатационно-техническим характеристикам товаров. Затем, в целях согласования приемлемого технического стандарта для всех конкурсных предложений, каждое Техническое предложение без указания цен обсуждается с участием соответствующего участника торгов и Покупателя. Участник торгов будет уведомлен о согласованном техническом стандарте в соответствии с Пунктом 8 ИУТ.

- 11.2 На втором этапе торгов, после оценки Технических предложений участникам торгов предоставляется возможность доработать свои Технические предложения с тем, чтобы привести их в соответствие с согласованным стандартом и по приглашению Покупателя представить Ценовые предложения вместе с пересмотренными Техническими предложениями. Конверты с Ценовыми предложениями и пересмотренными Техническими предложениями будут публично вскрыты в день и час, письменно установленные Покупателем.
- 11.3 Формат пересмотренного Технического предложения устанавливается Покупателем. Это должно быть или полностью переработанное Техническое предложение, включающее все изменения, необходимые для соответствия согласованному техническому стандарту, или приложение к первоначальному Техническому предложению, в котором должны суммироваться все необходимые изменения к нему.
- 11.4 В Техническое предложение включается следующее:
- (a) Форма Технического предложения;
 - (b) Альтернативное Техническое предложение, если оно допускается, в соответствии с пунктом 13 ИУТ;
 - (c) Письменное подтверждение права лица, подписавшего предложение, принимать обязательства от имени участника торгов в соответствии с пунктом 22 ИУТ;
 - (d) Документальное подтверждение

правомочности участника торгов в соответствии с пунктом 16 ИУТ;

- (е) Документальное подтверждение приемлемости происхождения товаров и сопутствующих услуг в соответствии с пунктом 17 ИУТ;
- (f) Документальное подтверждение соответствия товаров и сопутствующих услуг Документации для торгов в соответствии с пунктами 18 и 30 ИУТ;
- (g) Документальное подтверждение достаточности квалификации участника торгов для выполнения контракта, если его предложение будет принято, в соответствии с пунктом 19 ИУТ; и
- (h) Любой другой документ, запрашиваемый по Форме конкурсного предложения.

11.5 На втором этапе Ценовые предложения вместе с Пересмотренными Техническими предложениями подаются по письменному запросу Покупателя в соответствии с подпунктом 11.2 ИУТ; при этом в комплект документации включается следующее:

- (a) Формы Ценового предложения и Пересмотренного Технического предложения;
- (b) все применимые Таблицы цен в соответствии с пунктами 12, 14 и 15 ИУТ;
- (c) Пересмотренное Техническое предложение;
- (d) Гарантия на конкурсное предложение в соответствии с пунктом 21 ИУТ;
- (e) Альтернативное ценовое предложение, согласованное с Пересмотренным Техническим предложением, если это предусмотрено, в соответствии с пунктом 13 ИУТ;
- (f) Любой другой документ, запрашиваемый по Форме конкурсного предложения.

12. Форма конкурсного предложения и Таблицы цен

- 12.1 Участник торгов должен представить Техническое предложение, Ценовое предложение и Пересмотренное Техническое предложение на специальных формах (бланках), предусмотренных в Разделе IV – Формы, включаемые в конкурсное предложение. При заполнении этих форм изменение их формата не допускается, никакие замены приниматься не будут.
- 12.2 В Форму Технического предложения вносится запрашиваемая информация, в которую входят:
- (a) номер каждого полученного дополнения к Документации для торгов;
 - (b) краткое описание предлагаемых товаров и услуг;
 - (c) подтверждение того, что Техническое предложение без указания цен было вложено;
 - (d) удостоверение подданства участника торгов;
 - (e) подтверждение того факта, что участник торгов, включая все составляющие его стороны, задействован в данном процессе торгов не более чем в одном предложении, за исключением альтернативных предложений, предусмотренных в пункте 13 ИУТ;
 - (f) подтверждение факта, что АБР не объявлял участника торгов неправомочным; и
 - (g) подпись уполномоченного лица.
- 12.3 В Форму Ценового предложения и Пересмотренного Технического предложения вносится следующая запрашиваемая информация, в которую входят:
- (a) номер каждого полученного дополнения к Документации для торгов;
 - (b) краткое описание товаров и сопутствующих услуг;

- (с) подтверждение того факта, что Пересмотренное Техническое предложение было вложено;
- (d) общая цена конкурсного предложения;
- (e) все предлагаемые скидки и методика их применения;
- (f) срок действия предложения;
- (g) обязательство представить Гарантию исполнения;
- (h) удостоверение подданства участника торгов;
- (i) подтверждение того факта, что участник торгов, включая все составляющие его стороны, задействован в данном процессе торгов не более чем в одном предложении, за исключением альтернативных предложений, предусмотренных в пункте 13 ИУТ;
- (j) подтверждение факта, что АБР не объявлял участника торгов неправомочным;
- (k) заявление о денежных вознаграждениях и комиссионных; и
- (l) подпись уполномоченного лица.

12.4 В комплекте с Ценовым и Пересмотренным Техническим предложениями участник торгов должен представить Таблицы цен на товары и сопутствующие услуги соответствующего происхождения. Для этого используются Формы, предусмотренные в Разделе IV – Формы конкурсного предложения. В Формах Ценового предложения надлежащим образом отражается следующее:

- (a) номер позиции;
- (b) краткое описание товаров и сопутствующих услуг для поставки;
- (с) страна происхождения и процентная доля (отечественных) компонентов из страны Покупателя;

		(d) количество;
		(e) цена за единицу продукции;
		(f) таможенные пошлины и все налоги, подлежащие оплате в стране Покупателя;
		(g) общая цена позиции;
		(h) промежуточные и итоговые суммы в каждой Таблице цен; и
		(i) подпись уполномоченного лица.
13. Альтернативные предложения	13.1	Если это не предусмотрено по Форме подачи конкурсного предложения, альтернативные предложения рассматриваться не будут.
14. Цены конкурсного предложения и скидки	14.1	Цены и скидки, предлагаемые участником торгов в Формах Ценового предложения и Пересмотренного Технического предложения, должны отвечать требованиям, излагаемым ниже.
	14.2	Все позиции Графика поставок должны быть перечислены с указанием цен в отдельных таблицах цен. Если какая-то позиция включена в список без указания цены, считается, что цена этой позиции включена в цены других позиций. Позиции, не включенные в список в Таблицах цен, будут считаться не включенными в конкурсное предложение, и при условии соответствия последнего основным требованиям, согласно подпункту 31.3 ИУТ будет применяться соответствующая корректировка.
	14.3	Цена, приведенная в Формах Ценового предложения и Пересмотренного Технического предложения, в соответствии с подпунктом 12.3 (с) будет считаться общей ценой конкурсного предложения за вычетом предложенных скидок.
	14.4	В Формах Ценового предложения и Пересмотренного Технического предложения участник торгов должен установить безусловные скидки и методику их применения в соответствии с подпунктом 12.3 (d) ИУТ.
	14.5	Условия поставок франко-завод, СИФ, СИП

и другие аналогичные условия будут определяться на основе правил, установленных действующей версией ИНКОТЕРМ, опубликованной Международной Торговой Палатой на дату издания Приглашения к подаче предложений или на дату, указанную в Форме конкурсного предложения.

14.6 Цены, предложенные в Формах Таблицы цен на товары и сопутствующие услуги, в случае необходимости будут разбиты в соответствии с данным подпунктом. Такое разбиение (разделение) предусматривается только для того, чтобы Покупателю было удобнее сопоставлять конкурсные предложения. Это ни в коей мере не ограничивает права Покупателя заключить контракт на любых предложенных ниже условиях:

(a) Для товаров, предлагаемых в пределах страны Покупателя:

(i) цена товаров, установленная в соответствии с правилами ИНКОТЕРМ, указанным в Форме конкурсного предложения;

(ii) налог с продаж и другие налоги, взимаемые в стране Покупателя и подлежащие уплате по данным товарам в случае присуждения контракта участнику торгов; и

(iii) общая цена каждой позиции.

(b) Для товаров, предлагаемых из-за пределов страны Покупателя:

(i) цена товаров, установленная в соответствии с правилами ИНКОТЕРМ, указанным в Форме конкурсного предложения;

(ii) все таможенные пошлины, налог с продаж и другие налоги, взимаемые в стране Покупателя и подлежащие уплате по данным товарам в случае присуждения контракта участнику торгов; и

(iii) общая цена каждой позиции.

(c) За сопутствующие услуги:

- (i) ценовая составляющая сопутствующих услуг в местной валюте;
- (ii) ценовая составляющая сопутствующих услуг в иностранной валюте;
- (iii) все таможенные пошлины, налог с продаж и другие налоги, взимаемые в стране Покупателя и подлежащие уплате по данным товарам в случае присуждения контракта участнику торгов.

14.7 Цены, предлагаемые участником торгов, на время выполнения им контракта будут фиксированными и не подлежат пересмотру ни под каким предлогом, если это не предусмотрено в Форме конкурсного предложения. Конкурсное предложение, предусматривающее корректировку цен, считается несоответствующим требованиям и отвергается согласно пункту 30 ИУТ. Однако если в Форме конкурсного предложения предусматривается, что цены, предлагаемые участником торгов, подлежат корректировке по ходу выполнения контракта, конкурсное предложение с фиксированной ценой не будет отвергаться, а корректировка цен будет считаться нулевой.

14.8 Если это предусмотрено в подпункте 1.1 ИУТ, участники торгов приглашаются к подаче конкурсных предложений по отдельным контрактам (лотам) или по любому сочетанию контрактов (пакетов). Участники торгов, желающие предложить в случае присуждения им нескольких контрактов (более одного) снижение цен, должны указать в Формах своих Ценовых предложений и Пересмотренных Технических предложений снижение цен по каждому пакету, или в качестве альтернативы, по отдельным контрактам, включенным в пакет. Снижение цен или скидки должны быть представлены в соответствии с подпунктом 14.4 ИУТ, при условии, что Ценовые предложения и Пересмотренные Технические предложения по всем лотам подаются и вскрываются одновременно.

15. Валюты конкурсного

15.1 Цены конкурсного предложения должны быть указаны в следующих валютах:

предложения

- (a) валютах, указанных в Форме конкурсного предложения;
- (b) если участник торгов предполагает, что в ходе выполнения контракта ему предстоит нести часть расходов в более чем одной валюте, и желает, чтобы ему платили соответствующим образом, он должен указать на это в своем конкурсном предложении;
- (c) если какие-то расходы на оплату сопутствующих услуг будут понесены в стране Заемщика, эти расходы должны быть предусмотрены в конкурсном предложении как подлежащие оплате в валюте страны Заемщика.

Для целей данного пункта приемлемой будет считаться валюта Европейского Союза (евро).

16. Документы, подтверждающие правомочность участника торгов

16.1 Для подтверждения своей правомочности в соответствии с пунктом 4 ИУТ участники торгов должны заполнить декларацию о своей правомочности и в Форме Технического предложения, и в формах Ценового предложения и Пересмотренного Технического предложения, включенных в Раздел IV – Формы конкурсного предложения.

17. Документы, подтверждающие приемлемость товаров и сопутствующих услуг

17.1 Для подтверждения приемлемости товаров и сопутствующих услуг в соответствии с пунктом 5 ИУТ участники торгов должны заполнить декларацию о стране происхождения в Форме Таблицы цен, включенной в Раздел IV – Формы конкурсного предложения.

18. Документы, подтверждающие соответствие товаров и сопутствующих услуг Документации для торгов

18.1 Для подтверждения соответствия товаров и сопутствующих услуг Документации для торгов участники торгов, в комплекте с Техническим предложением и, если потребуется, с Пересмотренным Техническим предложением должны представить документальное доказательство, указанное в Разделе VI – График поставок – и любые поправки к нему в соответствии с пунктом 8 ИУТ.

18.2 Документальное доказательство может представлять собой литературу, чертежи или соответствующие данные, которые должны содержать подробное описание основных эксплуатационно-технических характеристик товаров и сопутствующих услуг,

иллюстрирующее реальное соответствие товаров и сопутствующих услуг указанным требованиям, и если это применимо, описание отклонений и исключений из положений Раздела VI – График поставок.

- 18.3 Стандарты по качеству изготовления, переработки, материалов и оборудования, а также ссылки на торговые марки или номера каталогов, указываемые Покупателем в Графике поставок, являются только ориентирами, не ограничивающими возможности выбора для участников торгов. Участник торгов имеет право предложить другие стандарты качества, торговые марки и/или номера каталогов, при условии, что он, к удовлетворению Покупателя, демонстрирует их очевидную равноценность или превосходство над теми, которые указаны в Графике поставок.

19. Документы, подтверждающие квалификацию участника торгов

- 19.1 Для подтверждения своей способности выполнить контракт (квалификации) участник торгов, в комплекте со своим Техническим предложением, должен представить доказательства по каждому критерию квалификационного отбора, указанному в Разделе III – Критерии оценки и квалификационного отбора.

20. Срок действия конкурсных предложений

- 20.1 Конкурсные предложения будут оставаться в силе в течение срока, указанного в Форме подачи конкурсного предложения, начиная с окончательной даты подачи Ценовых и Пересмотренных Технических предложений, установленной Покупателем. Конкурсные предложения, имеющие более короткий срок действия, будут отклоняться Покупателем как не отвечающие требованиям.
- 20.2 При исключительных обстоятельствах, до истечения срока действия предложений Покупатель может просить участников торгов о продлении срока их действия. Эта просьба и ответ на нее должны оформляться письменно. Если в соответствии с пунктом 21 ИУТ подается Гарантия на конкурсное предложение, срок ее действия должен быть также продлен на соответствующий период. Участник торгов может отказать в такой просьбе, не теряя при этом право на свою Гарантию. От участника торгов, удовлетворившего просьбу Покупателя, не будут требовать или разрешать ему вносить

изменения в его конкурсное предложение, за исключением обстоятельств, указанных в подпункте 11.2 ИУТ.

21. Гарантия на конкурсное предложение

21.1 Если это не оговорено иначе в Форме конкурсного предложения, участник торгов, в комплекте со своим Ценовым и Пересмотренным Техническим предложением должен представить оригинал Гарантии на конкурсное предложение на сумму и в валюте, указанные в Форме подачи конкурсного предложения.

21.2 Гарантия на конкурсное предложение, по усмотрению участника торгов, может иметь одну из следующих форм:

(a) Банковская гарантия;

(b) Безотзывный аккредитив;

(c) Чек кассира или удостоверенный чек.

Все они должны быть предоставлены авторитетным банком из правомочной страны. Гарантия на конкурсное предложение должна быть представлена или по Форме Гарантии на конкурсное предложение, включенной в Раздел IV – Формы конкурсного предложения, или в другом, аналогичном по сути формате. В любом случае в Гарантии должно быть указано полное наименование участника торгов. Гарантия на конкурсное предложение остается в силе в течение двадцати восьми (28) дней со дня истечения срока действия предложения. Это условие остается в силе и в случае продления срока действия предложения.

21.3 Все Ценовые и Пересмотренные Технические предложения, не имеющие Гарантий, в основном отвечающих установленным требованиям, когда это предусмотрено пунктом 21.1 ИУТ, будут Покупателем отклонены, как не отвечающие условиям.

21.4 Не выигравшему контракт участнику торгов сумма Гарантии будет возвращена по возможности незамедлительно, как только участник, выигравший контракт, внесет Гарантию исполнения в соответствии с пунктом 44 ИУТ.

21.5 Выигравшему контракт участнику торгов сумма Гарантии будет возвращена по возможности незамедлительно, как только

участник, выигравший контракт, подпишет контракт и внесет требуемую Гарантию исполнения.

21.6 Гарантия на конкурсное предложение может быть удержана, если:

- (a) участник торгов отзывает свое предложение в течение срока его действия, предусмотренного в пункте 20.1 ИУТ, за исключением указанного в подпунктах 20.2 и 27.7 ИУТ; или
- (b) победивший участник торгов не может:
 - (i) подписать контракт в соответствии с пунктом 43 ИУТ;
 - (ii) предоставить Гарантию исполнения в соответствии с пунктом 44 ИУТ; или
 - (iii) принять корректировку его цены в соответствии с подпунктом 31.5 ИУТ.

22. Формат и подписание конкурсного предложения

22.1 На первом этапе участник торгов должен подготовить один экземпляр оригинала Технического предложения в соответствии с пунктом 11 ИУТ и сделать на нем ясную пометку: «ОРИГИНАЛ – ТЕХНИЧЕСКОЕ ПРЕДЛОЖЕНИЕ». Кроме того, участник торгов должен представить копии Технического предложения в количестве, указанном в Форме конкурсного предложения с ясной пометкой: «КОПИЯ № ... ТЕХНИЧЕСКОЕ ПРЕДЛОЖЕНИЕ». В случае расхождений между оригиналом и копиями Технического предложения преимуществом обладает оригинал.

22.2 На втором этапе участники торгов должны подготовить один оригинал Ценового и Пересмотренного Технического предложения в соответствии с пунктом 11 ИУТ и ясной пометкой: «ОРИГИНАЛ – ЦЕНОВОЕ И ПЕРЕСМОТРЕННОЕ ТЕХНИЧЕСКОЕ ПРЕДЛОЖЕНИЕ». Кроме того, участник торгов должен представить копии Ценового и Пересмотренного Технического предложения в количестве, указанном в Форме конкурсного предложения, и ясной пометкой: «КОПИЯ № ... - ЦЕНОВОЕ И ПЕРЕСМОТРЕННОЕ ТЕХНИЧЕСКОЕ ПРЕДЛОЖЕНИЕ». В случае расхождений между оригиналом и копиями Ценового и Пересмотренного Технического

предложения преимущественно обладает оригиналом.

22.3 Оригинал и копии конкурсного предложения должны быть напечатаны или написаны несмываемыми чернилами и подписаны лицом, должным образом наделенным правом подписи от имени участника торгов. Это полномочие должно быть оформлено в письменном виде в соответствии с требованиями Формы подачи конкурсного предложения и приложено к конкурсному предложению. Имя и должность каждого лица, подписывающего документ о наделении правом подписи, должны быть напечатаны на машинке или типографским способом ниже подписи. Все страницы предложения, за исключением неисправленной печатной литературы, должны быть подписаны или парафированы лицом, подписывающим конкурсное предложение.

22.4 Любые вставки между строк, подтирки или приписки будут считаться действительными только при наличии подписи или инициалов лица, подписывающего конкурсное предложение.

D. Подача и вскрытие конкурсных предложений

23. Опечатывание и маркировка конвертов с конкурсными предложениями

23.1 На первом этапе участник торгов должен запечатать оригинал и каждую копию Технического предложения, включая Альтернативное Техническое предложение, если это разрешается в соответствии с пунктом 13 ИУТ, в отдельных конвертах, пометив их соответственно «ОРИГИНАЛ – ТЕХНИЧЕСКОЕ ПРЕДЛОЖЕНИЕ» и « КОПИЯ № ... ТЕХНИЧЕСКОЕ ПРЕДЛОЖЕНИЕ». Затем эти конверты с оригиналом и копиями Технического предложения следует запечатать в один общий наружный конверт.

23.2 На втором этапе участник торгов должен запечатать оригинал Ценового и Пересмотренного Технического предложения и каждую копию Ценового и Пересмотренного Технического предложения, включая альтернативное Ценовое и Пересмотренное Техническое предложение, если это разрешается в соответствии с пунктом 13 ИУТ, в отдельных конвертах, пометив их соответственно «ОРИГИНАЛ – ЦЕНОВОЕ И ПЕРЕСМОТРЕННОЕ ТЕХНИЧЕСКОЕ ПРЕДЛОЖЕНИЕ» и « КОПИЯ № ... ЦЕНОВОЕ И

ПЕРЕСМОТРЕННОЕ ТЕХНИЧЕСКОЕ ПРЕДЛОЖЕНИЕ». Затем эти конверты с оригиналом и копиями Технического предложения следует запечатать в один общий наружный конверт.

23.3 На внутреннем и наружном конвертах должны быть размещены:

- (a) Наименование и адрес участника торгов;
- (b) адрес Покупателя в соответствии с подпунктами 24.1 и 24.2 ИУТ;
- (c) условные обозначения для идентификации процесса торгов, указанных в Форме конкурсного предложения;
- (d) на первом этапе представления Технических предложений - предупреждение о том, что конверт с Техническим предложением нельзя вскрывать до дня и часа, указанных в подпункте 27.1 ИУТ; и
- (e) на втором этапе представления Ценовых и Пересмотренных Технических предложений – предупреждение о том, что конверт нельзя вскрывать до дня и часа, о которых в соответствии с подпунктом 27.9 ИУТ Покупатель должен сообщить в письменном виде.

23.4 Если все конверты не опечатаны и не помечены должным образом, Покупатель не несет ответственности в случае их утери или вскрытия раньше установленного срока.

23.5 Альтернативные предложения, если это разрешается в соответствии с пунктом 13 ИУТ, должны быть подготовлены, опечатаны, помечены и доставлены согласно положениям пунктов 22 и 23 ИУТ с соответствующей пометкой на внутренних конвертах: «АЛЬТЕРНАТИВА №...».

24. Окончательный срок подачи конкурсных предложений

24.1 Технические предложения должны быть получены Покупателем по адресу, указанному в ФКП, и не позднее установленного им дня и часа.

24.2 Ценовое и Пересмотренное Техническое предложения должны быть получены Покупателем по указанному им адресу и не

позднее установленного им дня и часа.

24.3 В конце первого этапа, после изучения и оценки первоначальных Технических предложений без указания цен, Покупатель должен в письменной форме сообщить адрес, окончательный срок и время подачи Ценовых и Пересмотренных Технических предложений.

24.4 Покупатель имеет право, по своему усмотрению, перенести окончательную дату подачи Технических предложений и/или Ценовых и Пересмотренных Технических предложений путем внесения поправок в Документацию для торгов в соответствии с пунктом 8 ИУТ; в таком случае срок действия всех прав и обязанностей Покупателя и участников торгов продлевается с учетом изменения окончательной даты.

25. Запоздавшие конкурсные предложения

25.1 Все Технические предложения, или Ценовые и Пересмотренные Технические предложения, полученные после окончательной даты, установленной Покупателем для представления Технических предложений или Ценовых и Пересмотренных Технических предложений в соответствии с подпунктами 24.1 и 24.2 ИУТ, рассматриваться не будут. Все Технические предложения, или Ценовые и Пересмотренные Технические предложения, полученные после окончательной даты подачи конкурсных предложений, будут отклонены и возвращены участнику торгов невскрытыми.

26. Отзыв конкурсных предложений

26.1 Участник торгов может отозвать свое Техническое предложение или Ценовое и Пересмотренное Техническое предложение после предоставления Покупателю письменного Уведомления об отзыве, надлежащим образом подписанного его уполномоченным представителем, и копия документа, подтверждающего это полномочие, должна быть приложена в соответствии с подпунктом 22.3 ИУТ. Уведомление об отзыве конкурсного предложения должно быть:

- (a) предоставлено в соответствии с пунктами 22 и 23 ИУТ, за исключением того, что Уведомление об отзыве подается без копий; кроме того, на соответствующих внутренних и наружных конвертах должна быть пометка «ОТЗЫВАЕТСЯ»; и
- (b) получено Покупателем до окончательных сроков подачи Технических предложений, а

также Ценовых и Пересмотренных Технических предложений, установленных Покупателем.

26.2 Технические предложения, а также Ценовые и Пересмотренные Технические предложения, по которым Покупатель получает Уведомления об отзыве в соответствии с подпунктом 26.1 ИУТ, возвращаются участнику торгов нераспечатанными.

26.3 Конкурсные предложения нельзя отзывать в промежутке между окончательной датой представления Ценовых и Пересмотренных Технических предложений и датой истечения срока их действия, на что указано в подпункте 20.1 ИУТ, или датой истечения отодвинутого срока действия конкурсных предложений в соответствии с подпунктом 20.2 ИУТ.

27. Вскрытие предложений

27.1 На первом этапе Покупатель должен организовать вскрытие Технических предложений в присутствии представителей тех участников торгов, которые изъявляют желание присутствовать при этом, по адресу, в день и час, указанные в ФПКП.

27.2 Прежде всего открываются, зачитываются вслух и регистрируются предложения в конвертах с пометкой «ОТЗЫВАЕТСЯ», а конверт с соответствующим Техническим предложением возвращается участнику торгов нераспечатанным. Любое Техническое предложение может быть отозвано только при наличии в соответствующем Уведомлении об отзыве действительного документа, подтверждающего полномочие выразить просьбу об отзыве, который зачитывается вслух и регистрируется при вскрытии Технических предложений.

27.3 Все остальные конверты с Техническими предложениями и Альтернативными Техническими предложениями, если это допускается пунктом 13 ИУТ, открываются один за другим, а следующие сведения зачитываются вслух и вносятся в протокол:

- (а) Наименование участника торгов; и
- (б) любые другие подробности по усмотрению Покупателя.

С целью оценки будут рассматриваться только те Технические предложения и Альтернативные

технические предложения, которые были зачитаны и зарегистрированы на открытии торгов. При открытии Технических предложений в соответствии с подпунктом 25.1 ИУТ никакие конкурсные предложения, за исключением запоздавших, отклоняться не будут.

- 27.4 Покупатель должен подготовить протокол открытия Технических предложений, который должен включать, как минимум, следующее: наименование участника торгов, наличие отзыва или альтернативного предложения. Представители участников торгов, присутствующие на открытии, должны будут подписать протокол. Отсутствие подписи участника торгов не является основанием для признания недействительными содержания и действия протокола. Копия протокола будет выслана всем участникам торгов.
- 27.5 Затем Технические предложения, в основном отвечающие минимальным требованиям по эксплуатационно-техническим характеристикам, указанным в Разделе VI – График поставок – будут обсуждаться между соответствующим участником торгов и Покупателем в соответствии с подпунктом 11.1 ИУТ.
- 27.6 После обсуждения, на втором этапе, Покупатель приглашает тех участников торгов, которые представили Технические предложения в основном отвечающие требованиям, и были квалифицированы как достойные присуждения контракта, подготовить и представить Ценовые и Пересмотренные Технические предложения. Адрес, окончательная дата и время представления Ценовых и Пересмотренных Технических предложений будут доведены Покупателем до участников торгов в письменной форме в соответствии с подпунктом 24.2 ИУТ.
- 27.7 Участники торгов, не желающие изменить свои Технические предложения, могут отказаться от участия в процессе торгов.
- 27.8 Покупатель должен письменно уведомить тех участников торгов, предложения которых были отклонены в силу их значительного несоответствия требованиям Документации для торгов.
- 27.9 Покупатель будет проводить вскрытие конвертов с Ценовыми и Пересмотренными Техническими предложениями в присутствии

представителей участников торгов, которые изъявят желание присутствовать, по адресу, в день и час, установленные Покупателем. Участники торгов будут заблаговременно извещены об открытии Ценовых и Пересмотренных Технических предложений. Представители участников торгов, присутствовавшие при открытии, должны будут записаться в регистрационном журнале.

27.10 Прежде всего открываются, зачитываются вслух и регистрируются предложения в конвертах с пометкой «ОТЗЫВАЕТСЯ», а конверт с соответствующим Ценовым и Пересмотренным Техническим предложением возвращается участнику торгов невскрытым. Любое Ценовое и Пересмотренное Техническое предложение может быть отозвано только при наличии в соответствующем Уведомлении об отзыве действительного документа, подтверждающего просьбу об отзыве, который зачитывается вслух и регистрируется при вскрытии Ценовых и Пересмотренных Технических предложений.

27.11 Все остальные конверты с Ценовыми и Пересмотренными Техническими предложениями открываются один за другим, а следующие сведения зачитываются вслух и вносятся в протокол:

- (a) Наименование участника торгов; и
- (b) если требуется, наличие Гарантии на конкурсное предложение;
- (c) цены конкурсного предложения, включая скидки и альтернативные предложения; и
- (d) другие сведения по усмотрению Покупателя.

С целью оценки будут рассматриваться только те скидки и альтернативные предложения, которые были зачитаны и зарегистрированы при вскрытии Ценовых и Пересмотренных Технических предложений. При вскрытии Ценовых и Пересмотренных Технических предложений никакие конкурсные предложения отклоняться не будут.

27.12 Покупатель должен подготовить протокол вскрытия Ценовых и Пересмотренных Технических предложений, который должен включать, как минимум, следующее: наименование участника торгов, цену

предложения (цену лота, если это применяется), любые скидки и альтернативные предложения. Представители участников торгов, присутствующие на открытии, должны будут подписать протокол. Отсутствие подписи участника торгов не является основанием для признания недействительными содержания и действия протокола. Копия протокола будет выслана всем участникам торгов.

Е. Оценка и сопоставление конкурсных предложений

28. Конфиденциальность

28.1 Информация, имеющая отношение к изучению, оценке, сопоставлению и последующему квалификационному отбору конкурсных предложений и рекомендации по присуждению контракта, не должна доводиться до сведения участников торгов или любых других лиц, официально не связанных с данным процессом до тех пор, пока решение о присуждении контракта не будет сообщено всем участникам торгов.

28.2 Любые попытки участника торгов оказать влияние на решения Покупателя, имеющие отношение к изучению, оценке, сопоставлению и последующему квалификационному отбору или присуждению контракта, могут стать причиной отклонения конкурсного предложения.

28.3 Несмотря на подпункт 28.2 ИУТ, со времени открытия Технических предложения до присуждения контракта участники торгов, желающие общаться с Покупателем по вопросам, имеющим отношение к процессу торгов, должны обращаться к нему только в письменном виде.

29. Разъяснение конкурсных предложений

29.1 В ходе изучения, оценки, сопоставления и последующего квалификационного отбора конкурсных предложений Покупатель может обратиться к участнику торгов за разъяснениями по его предложению. Если разъяснение, представленное в ответ на обращение Покупателя, не является ответом на поставленный вопрос, оно не принимается во внимание. Обращение Покупателя за разъяснением и ответ на запрос должны оформляться письменно. Нельзя добиваться, предлагать или разрешать внесение каких-либо

изменений в цены или содержание конкурсного предложения, за исключением подтверждения исправления арифметических ошибок, которые Покупатель обнаружил в ходе оценки предложения согласно пункту 31 ИУТ.

30. Соответствие конкурсных предложений требованиям

30.1 Соответствие конкурсного предложения требованиям устанавливается Покупателем на основе его содержания.

30.2 Конкурсное предложение, в основном отвечающее требованиям, это такое предложение, которое соответствует всем положениям, условиям и спецификациям Документации для торгов, без существенных отклонений, каких-либо оговорок или упущений. Отклонения, оговорки и упущения считаются существенными, если:

(a) они серьезным образом влияют на содержание, качество или производительность и эффективность товаров и сопутствующих услуг, указанных в контракте; или

(b) в значительной мере ограничивают права Покупателя или обязательства участника торгов по контракту, что идет вразрез с Документацией для торгов; или

(c) если в случае их устранения после открытия Ценовых и Пересмотренных Технических предложений они могут отрицательным образом повлиять на конкурентоспособность других участников торгов, представивших Пересмотренные Технические предложения, в основном отвечающие требованиям.

30.3 Если конкурсное предложение не признается в основном отвечающим требованиям, Покупатель его отклоняет, и участник торгов не имеет права привести его в соответствие путем исправления существенных отклонений, оговорок или упущений.

31. Несоответствия, ошибки и пропуски

31.1 При условии, что конкурсное предложение в основном отвечает требованиям, Покупатель может не принимать во внимание те несоответствия или пропуски, которые он сочтет несущественными отклонениями.

31.2 При условии, что конкурсное предложение в основном отвечает требованиям, Покупатель может попросить участника торгов представить

в обоснованные сроки информацию или документацию, необходимую для исправления несущественных несоответствий или упущений в его конкурсном предложении, в отношении требований конкурсной документации. Такие упущения ни в коем случае не будут связываться с каким бы то ни было аспектом Ценового конкурсного предложения. Если участник торгов не выполняет просьбу Покупателя, его предложение может быть отклонено.

31.3 При условии, что конкурсное предложение в основном отвечает требованиям, Покупатель сам исправит несущественные несоответствия или упущения. В связи с этим, во время оценки ценовых предложений цена конкурсного предложения будет скорректирована, но только в целях сопоставления, чтобы отразить цену пропущенных или несоответствующих позиций или компонентов. Для корректировки цены будет применяться методика, указанная в Разделе III – Критерии оценки и квалификационного отбора.

31.4 При условии, что конкурсное предложение в основном соответствует требованиям, во время оценки Ценовых предложений Покупатель сам исправит арифметические ошибки, исходя из следующего:

- (a) если имеется разница между ценой за единицу продукции и общей ценой, получаемой умножением цены за единицу продукции на ее количество, преимущество будет иметь цена за единицу продукции, а общая цена будет исправлена. Это не касается тех случаев, когда, по мнению Покупателя, имеет место очевидное смещение точки десятичной дроби в цене за единицу продукции. В таких случаях преимущество будет иметь указанная общая цена, а цена за единицу продукции будет исправлена;
- (b) если имеет место ошибка в окончательной сумме («всего»), полученной сложением или вычитанием промежуточных сумм («итого»), преимущество будут иметь суммы «итого», а сумма «всего» будет исправлена; и
- (c) если обнаружена разница между словами и цифрами, преимущество будет иметь сумма, обозначенная словами, за

исключением тех случаев, когда сумма, выраженная словами, связана с арифметической ошибкой. В таких случаях преимущество будет иметь сумма, указанная цифрами, в соответствии с подпунктами (a) и (b) выше.

31.5 Если участник торгов, представивший конкурсное предложение по наименьшей оцененной стоимости, отказывается принимать исправление ошибок, его предложение будет дисквалифицировано, а Гарантия на конкурсное предложение может быть удержана Покупателем в качестве неустойки.

32. Предварительное изучение конкурсных предложений

32.1 Покупатель должен изучить Ценовое и Пересмотренное Техническое предложение с тем, чтобы убедиться, что в них включены все документы и техническая документация, запрашиваемые в соответствии с подпунктом 11.3, и выяснить, в какой мере они являются полными и законченными.

32.2 После вскрытия Ценовых и Пересмотренных Технических предложений Покупатель должен подтвердить получение следующих документов и информации. В случае отсутствия одного из них конкурсное предложение будет отклонено.

(a) Форма Ценового и Пересмотренного Технического предложения, включая:

- (i) краткое описание предлагаемых товаров и сопутствующих услуг;
- (ii) подтверждение срока действия конкурсного предложения;

(b) Пересмотренное Техническое предложение;

(c) Таблицы цен в соответствии с пунктами 12, 14 и 15 ИУТ;

(d) Письменное подтверждение полномочия принимать обязательства от имени участника торгов;

(e) Гарантия на конкурсное предложение;

(f) Разрешение изготовителя продукции, если это применимо.

33. Изучение

33.1 Покупатель должен проверить, приняты ли

положений и условий; техническая оценка		участником торгов все положения и условия, указанные в ОБУК и ОСУК, без существенных отклонений или оговорок.
	33.2	Покупатель должен оценить технические аспекты представленного конкурсного предложения в соответствии с пунктами 11 и 18 ИУТ с тем, чтобы убедиться, что все требования, указанные в Разделе VI – График поставок Документации для торгов – соблюдены без существенных отклонений или оговорок, и все поправки или изменения, запрошенные Покупателем в соответствии с пунктом 8 ИУТ, внесены.
	33.3	Если после проверки положений и условий и технической оценки Покупатель решает, что Пересмотренное Техническое предложение невозможно признать в основном соответствующим требованиям в соответствии с пунктом 30 ИУТ, такое предложение Покупателем отклоняется.
34. Перевод в единую валюту	34.1	Для оценки и сопоставления ценовых предложений Покупатель должен перевести цены конкурсных предложений, указанные в разных валютах, в единую валюту на основе обменного курса продажи, установленного источником и на дату, указанные в Форме подачи конкурсного предложения.
35. Льготы	35.1	Льготы применяются только в тех случаях, когда это предусмотрено по Форме подачи конкурсного предложения.
36. Оценка конкурсных предложений	36.1	Покупатель должен осуществить оценку Ценовых предложений тех конкурсных предложений, по которым Пересмотренные Технические предложения были признаны в основном соответствующими требованиям.
	36.2	Для оценки Ценовых предложений Покупатель должен пользоваться только всеми теми критериями и методами, которые приводятся в данном пункте и в Разделе III – Критерии оценки и квалификационного отбора. Использование каких-либо других критериев и методов не допускается.
	36.3	При оценке Ценовых предложений Покупатель должен учитывать следующее: (а) цена конкурсного предложения; (б) корректировка цены для исправления

арифметических ошибок согласно подпункту 31.4 ИУТ;

- (с) корректировка цен на основе скидок, предлагаемых в соответствии с подпунктом 14.4 ИУТ;
- (d) применение факторов оценки, указанных в Разделе III – Критерии оценки и квалификационного отбора.

36.4 При расчете оцененной стоимости конкурсных предложений Покупатель должен исключить и не принимать во внимание следующее:

- (a) если товары и сопутствующие услуги предлагаются в пределах страны Покупателя, все налоги с продаж и все другие налоги, подлежащие уплате в стране Покупателя за указанные товары и сопутствующие услуги, в случае присуждения контракта данному участнику торгов;
- (b) если товары и сопутствующие услуги предлагаются из-за пределов страны Покупателя, все таможенные пошлины, налоги с продаж и другие налоги, взимаемые в стране Покупателя и подлежащие уплате по данным товарам и сопутствующим услугам, в случае присуждения контракта данному участнику торгов; и
- (b) любые корректировки цен в период выполнения контракта, если таковые предусмотрены в предложении.

36.5 При оценке стоимости конкурсного предложения Покупателю, помимо цены конкурсного предложения, приведенного в соответствии с пунктом 14 ИУТ, возможно, придется учитывать и другие факторы. Эти факторы могут быть связаны с эксплуатационными характеристиками, производительностью, а также со сроками и условиями закупки товаров и сопутствующих услуг. Если такие факторы принимаются во внимание, для целей сопоставления конкурсных предложений они должны быть представлены в денежном выражении, если это не оговаривается иначе в Разделе III – Критерии оценки и квалификационного отбора.

36.6 Если в Документации для торгов участникам

разрешается приводить цены по отдельным лотам, и контракт присуждается одному победителю по нескольким лотам, для оценки с целью определения комбинации лотов с наименьшей стоимостью, включая скидки, предусмотренные в Ценовом и Пересмотренном Техническом предложении, применяется методика, описанная в Разделе III – Критерии оценки и квалификационного отбора.

37. Сопоставление конкурсных предложений

37.1 Для выявления конкурсного предложения с наименьшей оцененной стоимостью в соответствии с процедурами, описанными в Разделе III – Критерии оценки и квалификационного отбора, Покупатель должен осуществить сопоставление всех соответствующих необходимым требованиям конкурсных предложений на основе разбиения цен в соответствии с подпунктом 14.6 ИУТ.

38. Последующая квалификация участника торгов

38.1 В ходе оценки Технических предложений Покупатель должен установить, к своему удовлетворению, являются ли участники торгов достаточно квалифицированными для удовлетворительного выполнения контракта.

38.2 Квалификация участников устанавливается на основе проверки представленных участником в соответствии с пунктом 19 ИУТ документов, свидетельствующих о его квалификации, а также согласно критериям квалификационного отбора, обозначенным в Разделе III – Критерии оценки и квалификационного отбора. Факторы, не включенные в Раздел III – Критерии оценки и квалификационного отбора – не должны применяться для оценки квалификации участника торгов.

38.3 Положительная оценка квалификации участника является условием дальнейшего рассмотрения его Технического предложения в соответствии с подпунктом 11.1 ИУТ. Отрицательная оценка ведет к дисквалификации участника торгов.

39. Право Покупателя принять любое конкурсное предложение или отклонить любое или все предложения

39.1 Покупатель оставляет за собой право принять или отклонить любое конкурсное предложение, и аннулировать процесс торгов, и отклонить все предложения в любой момент до присуждения контракта, не принимая при этом на себя никаких обязательств перед участниками торгов.

Ф. Присуждение контракта

- 40. Критерии присуждения контракта**
- 40.1 Покупатель должен присудить контракт тому участнику торгов, который представил предложение с наименьшей оцененной стоимостью, отвечающее необходимым требованиям Документации для торгов, при условии, что квалификация данного участника торгов признана достаточной для удовлетворительного выполнения контракта.
- 40.2 Если участник торгов, представивший предложение с наименьшей оцененной стоимостью, более не соответствует критериям квалификационного отбора, предусмотренным в Разделе III – Критерии оценки и квалификационного отбора, это предложение будет отклонено. В этом случае Покупатель должен перейти к следующему конкурсному предложению с наименьшей оцененной стоимостью и осуществить аналогичную оценку способности этого участника торгов удовлетворительно выполнить контракт.
- 41. Право Покупателя вносить изменения в количество товаров и сопутствующих услуг во время присуждения контракта**
- 41.1 Покупатель оставляет за собой право увеличить или уменьшить количество товаров и сопутствующих услуг, указанных в Разделе VI – График поставок, во время присуждения контракта, при условии, что изменения не превысят процентной доли, предусмотренной в ФКП, без изменения цен за единицу продукции, или других сроков и условий конкурсного предложения и Документации для торгов.
- 42. Уведомление о присуждении контракта**
- 42.1 Покупатель должен письменно уведомить победившего участника до истечения срока действия его предложения о том, что его предложение принято. Одновременно Покупатель должен известить о результатах торгов всех остальных его участников.
- 42.2 В период до оформления и исполнения официального контракта уведомление о присуждении контракта имеет силу обязательного контракта.
- 43. Подписание контракта**
- 43.1 Сразу же вслед за уведомлением Покупатель должен выслать победившему участнику торгов Договор и Особые условия контракта.
- 43.2 В течение двадцати восьми (28) дней с момента получения от Покупателя Договора, победивший участник должен подписать его, указать дату и вернуть Покупателю.

44. Гарантия исполнения

- 44.1 В течение двадцати восьми (28) дней с момента получения от Покупателя уведомления, победивший участник должен представить Гарантию на исполнение в соответствии с ОБУК, воспользовавшись для этого Formой Гарантии на исполнение, включенной в Раздел IX – Formы контракта, или любой другой Formой, приемлемой для Покупателя.
- 44.2 Если победивший участник не сможет представить вышеупомянутую Гарантию на исполнение или подписать контракт, это будет достаточным основанием для аннулирования присуждения контракта и удержания суммы Гарантии на конкурсное предложение. В этом случае Покупатель может присудить контракт участнику, предложение которого было вторым по наименьшей оцененной стоимости, и который был признан Покупателем достаточно квалифицированным для удовлетворительного выполнения контракта.

Раздел II. Форма подачи конкурсного предложения

А. Введение	
ИУТ 1.1	Номер Приглашения к подаче предложения _____ _____
ИУТ 1.1	Покупатель: _____ _____
ИУТ 1.1	Наименование МКТ: _____ _____ Идентификационный номер МКТ: _____ _____ Количество и идентификационные номера лотов, включенных в данные МКТ: _____ _____
ИУТ 2.1	Заемщик: _____ _____
ИУТ 2.1	Наименование проекта: _____ _____
ИУТ 4.1	Частные лица или фирмы, входящие в совместное предприятие, консорциум или ассоциацию, _____ принимают на себя ответственность совместно и порознь.
ИУТ 5.5	Участник торгов должен включить в свое конкурсное предложение документ от Изготовителя товаров, подтверждающий, что ему разрешается их поставлять в стране Покупателя.
В. Документация для торгов	
ИУТ 7.1	Адрес Покупателя, только <u>для справок и уточнений:</u> Кому: _____ Почтовый адрес: _____ Этаж/номер кабинета: _____ Город: _____ Почтовый индекс: _____ Страна: _____ Телефон: _____

	Факс: _____ Электронная почта: _____
С. Подготовка конкурсных предложений	
ИУТ 10.1	Язык конкурсного предложения: _____
ИУТ 11.4 (h)	Участник торгов должен приложить к своему Техническому предложению следующие дополнительные документы: _____ _____ _____
ИУТ 11.5 (f)	Участник торгов должен приложить к своему Ценовому и Пересмотренному Техническому предложению следующие дополнительные документы: _____ _____ _____
ИУТ 13.1	Альтернативные предложения _____ принимаются.
ИУТ 14.5	Типовые условия поставки товаров в международной торговле (ИНКОТЕРМ) принимаются следующие: _____
ИУТ 14.6 (a) (i)	Для товаров, предлагаемых в пределах страны Покупателя, участник торгов должен предлагать цены в соответствии со следующими Типовыми правилами (ИНКОТЕРМ): _____
ИУТ 14.6 (b) (i)	Для товаров, предлагаемых из-за пределов страны Покупателя, участник торгов должен предлагать цены в соответствии со следующими Типовыми правилами (ИНКОТЕРМ): _____ _____
ИУТ 14.7	Цены, предлагаемые участником торгов: _____ _____
ИУТ 15.1 (a)	Валюта конкурсного предложения: _____
ИУТ 20.1	Срок действия конкурсных предложений будет _____ дней.
ИУТ 21.1	Гарантия на конкурсное предложение _____ требуется. Если такая гарантия требуется, сумма и валюта гарантийного взноса должны быть следующие: _____ _____
D. Подача и вскрытие конкурсных предложений	
ИУТ 22.1	К оригиналу приложения должно быть приложено _____

	_____ копий.
ИУТ 22.2	К оригиналу Ценового и Пересмотренного Технического предложения должно быть приложено _____ копий.
ИУТ 22.3	Письменное подтверждение полномочия подписывать документы от имени участника торгов должно состоять из: _____
ИУТ 23.3 (с)	Идентификационное обозначение данного процесса торгов _____
ИУТ 24.1	Адрес Покупателя <u>только для подачи предложений</u> : Кому: _____ Почтовый адрес: _____ Этаж/номер кабинета: _____ Город: _____ Почтовый индекс: _____ Страна: _____
ИУТ 24.1	Окончательный срок подачи конкурсных предложений : Дата: _____ Время: _____
ИУТ 27.1	Вскрытие конкурсных предложений состоится : Почтовый адрес: _____ Этаж/номер кабинета: _____ Город: _____ Страна: _____ Дата: _____ Время: _____
Е. Оценка и сопоставление конкурсных предложений	
ИУТ 34.1	Для оценки и сопоставления конкурсных предложений валюты, в которых указаны цены предложений, будут конвертироваться в единую валюту _____

	Учреждение, устанавливающее обменный курс: _____ Дата, на которую устанавливается обменный курс: _____
ИУТ 35.1	Льготы _____ применяются. Если льготы применяются, это осуществляется в соответствии с методикой, описанной в Разделе III – Критерии оценки и квалификационного отбора.
Ф. Присуждение контракта	
ИУТ 41.1	Увеличение объемов поставок допустимо в пределах _____ _____ процентов. Уменьшение объемов поставок допустимо в пределах: _____ _____ процентов.

Раздел III. Критерии оценки и квалификационного отбора

Таблица критериев

Критерии оценки

Содержание конкурсного предложения

Количество охваченных контрактов

Технические критерии

Экономические критерии

Льготы

Критерии квалификационного отбора

Финансовые критерии

Критерий опыта

Способность осуществить поставки

Сведения об участии в судебных тяжбах

ЧАСТЬ 2 - Требования к поставкам

Раздел IV. Образцы Форм конкурсного предложения

Список Форм

Форма Технического предложения

Форма Ценового и Пересмотренного Технического предложения

Таблица цен на товары, предлагаемые в пределах страны Покупателя

Таблица цен на товары, предлагаемые из-за пределов страны Покупателя

Таблица цен на сопутствующие услуги, предлагаемые в пределах и из-за пределов страны Покупателя

Гарантия на конкурсное предложение

Разрешение изготовителя продукции

Форма Технического предложения

Дата: _____
Номер МКТ _____
Номер приглашения
к подаче
предложений _____
Номер
альтернативного
предложения _____

Кому: _____

Мы, нижеподписавшиеся, заявляем, что:

- (a) Мы изучили Документацию для торгов и не имеем каких-либо возражений относительно ее содержания, включая Приложения №: _____
_____;
- (b) Мы предлагаем осуществить поставку следующих товаров и сопутствующих услуг в соответствии с Документацией для торгов и Графиком доставки, приведенным в Графике поставок: _____
_____;
- (c) Настоящим мы представляем наше Техническое предложение без указания цен, в соответствии с эксплуатационно-техническими характеристиками, указанными в Разделе VI – График поставок - Документации для торгов.
- (d) Наша фирма, включая субподрядчиков или поставщиков, представлена подданными следующих правомочных стран _____
- (e) В процессе данных торгов мы подаем только одно конкурсное предложение, за исключением альтернативных предложений, предоставляемых в соответствии с Документацией для торгов;
- (f) Наша фирма, ее филиалы или дочерние компании, а также субподрядчики или поставщики по отдельным частям контракта не признавались неправомочными со стороны АБР;

Имя: _____

Должность: _____

Подпись: _____

Надлежащим образом уполномоченный подписать предложение от имени _____

Дата _____

Форма Пересмотренного Ценового и Технического предложения

Дата: _____
Номер МКТ _____
Номер приглашения
к подаче
предложений _____
Номер
альтернативного
предложения _____

Кому: _____

Мы, нижеподписавшиеся, заявляем, что:

- (a) Мы изучили Документацию для торгов и не имеем каких-либо возражений относительно ее содержания, включая Приложения №: _____;
- (b) Мы предлагаем осуществить поставку следующих товаров и сопутствующих услуг в соответствии с Документацией для торгов и Графиком доставки, приведенным в Графике поставок _____;
- (c) Мы представляем, согласно Вашему требованию, Пересмотренное Техническое предложение, включающие требуемые поправки и изменения, согласованные в ходе обсуждения приемлемых технических стандартов предложений на первом этапе торгов;
- (d) Полная цена нашего предложения, без учета скидок, предлагаемых ниже в пункте (d), составляет _____
- (e) Мы предлагаем следующие скидки и методику их применения: _____

- (f) Срок действия нашего конкурсного предложения составляет _____
_____ дней со дня окончательного срока подачи Ценовых и Пересмотренных Технических предложений в соответствии с Документацией для торгов, и этот срок останется для нас обязательным, и будет признаваться нами в любое время до его истечения;
- (g) В случае принятия нашего конкурсного предложения мы обязуемся предоставить Гарантию на конкурсное предложение в сумме _____ процентов цены контракта для обеспечения надлежащего выполнения контракта;

- (h) Наша фирма, включая субподрядчиков или поставщиков, представлена подданными следующих правомочных стран _____

- (i) В процессе данных торгов мы подаем только одно конкурсное предложение, за исключением альтернативных предложений, предоставляемых в соответствии с Документацией для торгов;
- (j) Наша фирма, ее филиалы или дочерние компании, а также субподрядчики или поставщики по отдельным частям контракта не признавались неправомочными со стороны АБР;
- (k) В связи с процессом торгов или выполнением контракта были или будут уплачены следующие комиссионные, денежные вознаграждения или сборы:

Наименование Получателя	Адрес	Основание	Сумма
_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____

Если никакие платежи не вносились или не подлежат внесению, запишите «нет».

- (l) Мы понимаем, что настоящее конкурсное предложение, вместе с Вашим письменным одобрением предложения, включенным в уведомление о присуждении контракта, будут выступать в качестве контракта между нами до подготовки и исполнения официального контракта;
- (m) Мы понимаем, что Вы не обязаны принять предложение с наименьшей оцененной стоимостью или вообще какое-то из предложений, полученных Вами.

Имя: _____

Должность: _____

Подпись: _____

Надлежащим образом уполномоченный подписать конкурсное предложение за и от имени:

Дата: _____

ТАБЛИЦЫ ЦЕН НА ТОВАРЫ, ПРЕДЛАГАЕМЫЕ К ПОСТАВКЕ В СТРАНЕ ПОКУПАТЕЛЯ

Название участника _____ Номер ИУТ _____ Стр. _____ из _____

1	2	3	4	5	6	7	8	9
Позиция	Описание товара	Страна происхождения	Внутренняя добавленная стоимость в %	Количество	Цена за единицу товара, франко-завод	Общая цена позиции, франко-завод	Налог с продаж и другие налоги на позицию	Общая цена позиции, включая налоги
						5 x 6		7 + 8
Итого								

Примечания:

- Колонка 4: Если это применимо, с учетом льгот в соответствии с пунктом 35 ИУТ. Внутренняя добавленная стоимость включает внутреннюю оплату труда, внутреннюю стоимость материалов, внутренние накладные расходы и прибыль, начиная с добычи сырья до выпуска готовой продукции.
- Колонка 6: ИНКОТЕРМ (Правила международной торговли) в соответствии с пунктом 14 ИУТ
Валюта в соответствии с пунктом 15 ИУТ
Цена должна включать все таможенные пошлины, налоги с продаж и другие налоги, уже уплаченные или подлежащие уплате по компонентам и видам сырья, применяемым для производства или монтажа товара или таможенные пошлины и налог с продаж или другие налоги, уплаченные при предшествующем импорте продукции.
- Колонка 8: Подлежат уплате в стране Покупателя в случае присуждения контракта

Имя: _____

Должность: _____

Подпись: _____

Надлежащим образом уполномоченный подписать конкурсное предложение за и от имени:

Дата: _____

ТАБЛИЦЫ ЦЕН НА ТОВАРЫ, ПРЕДЛАГАЕМЫЕ К ПОСТАВКЕ ИЗ-ЗА ПРЕДЕЛОВ СТРАНЫ ПОКУПАТЕЛЯ

Название участника _____ Номер ИУТ _____ Стр. _____ из _____

1	2	3	4	5	6	7	8
Позиция	Описание товара	Страна происхождения	Количество	Цена за единицу товара, СИФ или СИП	Общая цена позиции, СИФ или СИП	Импортные пошлины, налог с продаж и другие налоги на позицию	Общая цена позиции, включая импортные пошлины и налоги
					4 x 5		6 + 7
Итого							

Примечания:

Колонка 5: ИНКОТЕРМ (Правила международной торговли) в соответствии с пунктом 14 ИУТ
Валюта в соответствии с пунктом 15 ИУТ

Колонка 7: Подлежат уплате в стране Покупателя в случае присуждения контракта

Имя: _____

Должность: _____

Подпись: _____

Надлежащим образом уполномоченный подписать конкурсное предложение за и от имени:

Дата: _____

Гарантия на конкурсное предложение

Дата: _____
Номер МКТ _____
Номер приглашения
к подаче
предложений _____

Кому: _____

Принимая во внимание, что _____

(далее именуемый «Участник торгов») подал конкурсное предложение, датированное _____, в рамках МКТ № _____ на поставку _____, далее именуемое «Предложение».

НАСТОЯЩИМ ДОВОДИТСЯ ДО ВСЕОБЩЕГО СВЕДЕНИЯ, что МЫ _____

из _____,
и зарегистрированные по адресу _____

(далее именуемое «Гарант») имеем обязательства перед _____

(далее именуемым «Покупатель») на сумму _____

_____ ,
по которым платеж указанному Покупателю будет произведен своевременно и в полном объеме; Гарант связан этими обязательствами от своего имени и от имени своих правопреемников и уполномоченных. Скреплено общей печатью Гаранта _____ дня _____.

УСЛОВИЯ данного обязательства следующие:

1. Если участник торгов отзывает свое предложение в течение срока его действия, указанного участником в форме конкурсного предложения, за исключением подпункта 20.2 ИУТ; или
2. Если участник торгов, будучи уведомлен о принятии его предложения Покупателем в течение срока действия этого предложения, не сможет или откажется:
 - (а) выполнять контракт; или
 - (б) предоставить Гарантию на осуществление поставок в соответствии с пунктом 44 ИУТ; или
 - (с) откажется принять корректировку своего конкурсного предложения Покупателем в соответствии с пунктом 31 ИУТ;

Мы обязуемся выплатить Покупателю вышеозначенную сумму после получения от него первого письменного требования, без необходимости его обоснования. При этом в своем требовании Покупатель должен указать одно или несколько из вышеприведенных обстоятельств, в силу которых причитается запрашиваемая сумма.

Настоящая гарантия остается в силе в течение двадцати восьми (28) дней включительно после истечения срока действия предложения, и все иски по данному предложению должны быть предъявлены Гаранту не позднее указанной даты.

Имя: _____

Должность: _____

Подпись: _____

Надлежащим образом уполномоченный подписать конкурсное предложение за и от имени: _____

Дата: _____

Разрешение фирмы-изготовителя

Дата: _____
Номер МКТ _____
Номер приглашения _____
к подаче _____
предложений _____
Номер _____
альтернативного _____
предложения _____

Кому: _____

НАСТОЯЩИМ МЫ, _____,
являющиеся официальным изготовителем _____ и
имеющая предприятия в _____,
разрешаем _____
подать конкурсное предложение в соответствии с вышеозначенным ППП,
целью которого является поставка следующих товаров, выпускаемых нами:

и вести в дальнейшем переговоры и подписать контракт.

Настоящим наша полная гарантия и гарантийные обязательства в соответствии
с пунктом 28 Общих условий контракта распространяются на товары,
предлагаемые вышеупомянутой фирмой в ответ на Приглашение к подаче
предложений.

Имя: _____

Должность: _____

Подпись: _____

Надлежащим образом уполномоченный подписать конкурсное предложение за
и от имени:

Дата: _____

Раздел V. Правомочные страны

Список правомочных стран Азиатского Банка Развития

Раздел VI. График поставок

Содержание

1. Перечень товаров и сопутствующих услуг
2. График доставки и комплектации
3. Технические спецификации
4. Чертежи

5. Перечень товаров и сопутствующих услуг

Лот № : [если применяется]			
Наименование лота: [если применяется]			
№ позиции	Наименование товаров и сопутствующих услуг	Описание	Количество

Лот № : [если применяется]			
Наименование лота: [если применяется]			
№ позиции	Наименование товаров и сопутствующих услуг	Описание	Количество

Лот № : [если применяется]			
Наименование лота: [если применяется]			
№ позиции	Наименование товаров и сопутствующих услуг	Описание	Количество

6. График доставки и комплектации

В Графике доставки указывается дата доставки на объект или в _____

Период доставки должен начаться _____

**Наименование товаров или
сопутствующих услуг**

**График доставки
(день/месяц/год)**

7. Технические спецификации

**Наименование товаров или
сопутствующих услуг**

Техническое описание

8. Чертежи

ЧАСТЬ 3 – Контракт

Раздел VII. Общие условия контракта

Список статей

1. Определения
2. Документы контракта
3. Бесчестные приемы
4. Интерпретация (толкование)
5. Язык
6. Совместное предприятие, консорциум или ассоциация
7. Правомочные страны
8. Уведомления
9. Регулирующее право
10. Разрешение споров
11. Содержание поставок
12. Доставка
13. Обязательства Поставщика
14. Обязательства Покупателя
15. Цена контракта
16. Условия оплаты
17. Налоги и пошлины
18. Гарантия исполнения
19. Авторское право
20. Конфиденциальная информация
21. Заключение субконтрактов
22. Спецификации и стандарты
23. Упаковка и документация
24. Страхование
25. Транспортировка
26. Технический контроль (инспекции) и испытания
27. Неустойки
28. Гарантия
29. Патентное право
30. Ограничение ответственности
31. Изменения в законах и регулирующих актах
32. Форс-мажорные обстоятельства
33. Указания о внесении изменений и поправок к контракту
34. Продление сроков
35. Расторжение контракта
36. Передача прав

1. Определения

1.1 Ниже перечисленные слова и выражения будут иметь следующие значения, закрепляемые за ними в настоящем документе:

- (a) «Контракт» означает договор, заключенный между Покупателем и Поставщиком, в комплекте с другими упоминаемыми здесь контрактными документами, включая все приложения и дополнения к нему, а также все документы, на которые в них имеются ссылки.
- (b) «Контрактные документы» означают документы, перечисленные в договоре, включая поправки к нему.
- (c) «Цена контракта» означает цену, которая должна быть выплачена Поставщику согласно договору, с учетом добавлений и корректировок к нему, или вычетов из него, в соответствии с контрактом.
- (d) «День» означает календарный день.
- (e) «Доставка» означает передачу товаров Поставщиком Покупателю в соответствии со сроками и условиями, предусмотренными в контракте.
- (f) «Комплектация» означает выполнение Поставщиком сопутствующих услуг в соответствии со сроками и условиями, предусмотренными в контракте.
- (g) «Правомочные страны» означают страны и территории, признанные правомочными согласно перечню в Разделе V.
- (h) «ОБУК» означает Общие условия контракта.
- (i) «Товары» означают все виды изделий, сырьевых материалов, техники и оборудования и/или других материалов, которые Поставщик должен поставить Покупателю в рамках контракта.
- (j) «Страна Покупателя» означает страну, указанную в Особых условиях контракта (ОСУК).
- (k) «Покупатель» означает хозяйствующий субъект, закупающий товары и

сопутствующие услуги, указанные в ОСУК.

- (l) «Сопутствующие услуги» означают услуги, неотделимые от поставки товаров, такие как страхование, установка, обучение или первоначальное обслуживание и другие аналогичные обязательства Поставщика в рамках контракта.
- (m) «ОСУК» означает Особые условия контракта.
- (n) «Субподрядчик» означает физическое лицо, частное или государственное предприятие, или их комбинацию, с которой Поставщик заключает контракты на поставку какой-то части товаров, подлежащих поставке, или выполнение какой-то части сопутствующих услуг.
- (o) «Поставщик» означает любое физическое лицо, частное или государственное предприятие, или их комбинацию, чье конкурсное предложение по выполнению контракта было принято Покупателем, что отражено в соответствующем договоре; сюда входят также их законные правопреемники или уполномоченные агенты.
- (p) «АБР» означает Азиатский Банк Развития.
- (q) «Объект», когда это применимо, означает место, указанное в ОСУК.

2. Документы контракта

- 2.1 Согласно порядку, предусмотренному в Договоре, все документы, образующие контракт (и все их части), должны быть взаимосвязанными, взаимодополняющими и взаимно объясняющими.

3. Бесчестные приемы

- 3.1 АБР требует, чтобы заемщики (включая получателей займов АБР), а также участники торгов /поставщики /стороны контрактов, финансируемых АБР, придерживались в ходе закупок и выполнения этих контрактов самых высоких этических норм. Во исполнение этого требования, АБР:

- (a) дает в целях данного постановления следующие определения приводимых ниже терминов:
 - (i) «бесчестные приемы» означают такое поведение официальных лиц в государственном или частном секторе,

- которое ведет к неподобающему и незаконному обогащению их лично и/или близких им лиц, или же вынуждает таким образом поступать другим путем злоупотребления своим служебным положением; сюда относятся также такие ситуации, когда для оказания влияния на официальное лицо в ходе закупок или выполнения контракта ему предлагается, дается нечто ценное, и оно принимается без сопротивления или под воздействием уговоров; и
- (ii) «мошеннические действия» означают искажение фактов с целью оказать влияние на процесс закупок или выполнение контракта в ущерб Покупателю; сюда же входят тайный сговор между участниками торгов (до или после подачи конкурсных предложений) с целью довести цены конкурсных предложений до искусственного неконкурентного уровня и, таким образом, лишить Заемщика его права пользоваться благами свободной и открытой конкуренции.
- (b) будет отвергать предложения, выбранные для присуждения контракта, если будет установлено, что участник торгов, рекомендованный к присуждению контракта, в процессе конкурентной борьбы за контракт прибегал к бесчестным приемам и мошенническим действиям; и
- (c) если в какой-то момент времени будет установлено, что некая фирма в процессе конкурентной борьбы за контракт, финансируемый АБР, или в ходе его выполнения применяла бесчестные приемы и мошеннические действия, она будет провозглашена неправомочной в отношении контрактов, финансируемых АБР, на неопределенный или определенный срок.

3.2 Поставщик должен позволить АБР проверить его счета и отчетность по финансово-хозяйственной деятельности, а также проводить аудиторам, назначаемым АБР, их аудиторскую проверку, если такое требование устанавливается АБР.

**4. Интерпретация
(толкование)**

1.1 Если это требуется по контексту, единственное число может означать множественное и наоборот.

1.2 ИНКОТЕРМы

(a) Значение условий торговли, а также прав и обязанностей сторон в настоящем документе должны соответствовать правилам ИНКОТЕРМ.

(b) Франко-завод, СИФ, СИП и другие аналогичные термины должны отвечать правилам, предписанным в действующей версии ИНКОТЕРМ, изданных Международной торговой палатой, на дату публикации Приглашения к подаче предложений или согласно ОСУК.

1.3 Полный договор

Контракт является полным договором между Покупателем и Поставщиком и заменяет все связанные с ним сообщения, переговоры и договоренности (письменные или устные) сторон до даты подписания контракта.

1.4 Поправки

Поправки к контракту или изменения в нем будут считаться действительными только при условии, что они представлены в письменном виде с указанием даты и прямой ссылкой на данный контракт и подписаны представителями сторон с надлежащим образом оформленными полномочиями.

1.5 Недопустимость отказа от прав

(a) согласно нижеследующему подпункту 4.5 (b) ОБУК, освобождение, воздержание или снисхождение сторон применительно к выполнению постановлений и условий контракта, или предоставление времени одной из сторон другой будет наносить ущерб, влиять на или ограничивать права этой стороны по контракту, и отрицание одной из сторон факта нарушения контракта не должно становиться причиной для последующего или продолжающегося нарушения контракта другой стороной.

(b) Любой отказ от прав, полномочий или

правовой защиты по контракту должен быть представлен письменно с указанием даты и за подписью уполномоченного представителя стороны, выражающей такой отказ, а также с указанием права, от которого отказываются, и того, в какой мере этот отказ предусматривается.

4.6 Возможность разделения

Если какое-то положение или условие контракта запрещается или становится недействительным или неисполнимым, такой запрет, недействительность или неисполнимость не должны влиять на силу или исполнимость других постановлений и условий контракта.

5. Язык

- 5.1 Контракт, а также вся корреспонденция и документы, имеющие отношение к контракту между Поставщиком и Покупателем, должны быть написаны на языке, указанном в ОСУК. При этом вспомогательные документы и печатная литература, которые являются частью контракта, могут быть представлены на другом языке при условии, что к ним прилагается точный перевод соответствующих отрывков на язык, указанный в ОСУК. В таких случаях при интерпретации данного контракта преимущество будет иметь этот перевод.
- 5.2 Поставщик берет на себя ответственность за все расходы, связанные с переводом на язык, имеющий преимущество, и за все риски, связанные с точностью перевода.

6. Совместное предприятие, консорциум или ассоциация

- 6.1 Если в ОСУК не предусмотрено иное, в тех случаях, когда в роли Поставщика выступает совместное предприятие, консорциум или ассоциация, все стороны будут нести перед Покупателем ответственность совместно и порознь за выполнение положений контракта и должны назначить одну из сторон в качестве лидера, уполномоченного принимать обязательства от имени совместного предприятия, консорциума или ассоциации. Состав совместного предприятия, консорциума или ассоциации нельзя менять без согласия Покупателя.

7. Правомочность

- 7.1 Поставщик и его субподрядчики должны быть подданными правомочных стран. Поставщик или субподрядчик будет считаться подданным страны, если он обладает гражданством этой страны или составлен, или инкорпорирован и

ведет операции в соответствии с положениями законодательства этой страны.

- 7.2 Все товары и сопутствующие услуги, подлежащие поставке в рамках контракта при финансировании АБР, должны иметь страну происхождения из числа правомочных стран. Для целей данного положения, «страна происхождения» означает страну, где данные товары были выращены, добыты, возделаны, произведены, изготовлены или переработаны; или в процессе изготовления, переработки или сборки появилось другое признанное товаром изделие, основные характеристики которого значительно отличаются от характеристик его импортных компонентов.

8. Уведомления

- 8.1 Все уведомления, высылаемые сторонами друг другу в связи с контрактом, должны оформляться письменно и отправляться по адресу, указанному в ОСУК. Термин «письменно» означает отправку сообщений в письменном виде с подтверждением получения.
- 8.2 Уведомление будет иметь силу с момента доставки или с момента вступления его в силу, в зависимости от того, какой срок наступает позже.

9. Регулирующее право

- 9.1 Если в ОСУК не предусмотрено иное, руководство контрактом и его интерпретация должны осуществляться в соответствии с законодательством страны Покупателя.

10. Разрешение споров

- 10.1 Покупатель и Поставщик должны предпринять все возможные усилия для разрешения любых споров или разногласий, возникающих между ними в рамках контракта или в связи с ним, путем прямых неофициальных переговоров.
- 10.2 Если сторонам не удастся разрешить такой спор или разногласие путем взаимных консультаций, любая из сторон может потребовать, чтобы для разрешения спора были использованы официальные механизмы, предусмотренные в ОСУК.

11. Содержание и объем поставок

- 11.1 Согласно ОСУК, товары и сопутствующие услуги должны быть поставлены в соответствии с Разделом VI – График поставок.
- 11.2 Если в контракте не предусмотрено иное, объем поставок будет включать все позиции, которые могут быть не упомянуты в контракте, но которые обоснованно проистекают из контракта, как

необходимые для доставки и комплектации товаров и сопутствующих услуг, как будто бы они эксплицитно упоминались в контракте.

- 12. Доставка**
- 12.1 Согласно подпункту 33.1 ОБУК, доставка товаров и сопутствующих услуг должна осуществляться в соответствии с Графиком доставки и комплектации, представленным в Разделе VI – График поставок. Порядок отгрузки и другие документы, оформляемые Поставщиком, указаны в ОСУК.
- 13. Обязанности Поставщика**
- 13.1 Поставщик должен обеспечить поставку товаров и сопутствующих услуг, включенных в Объем поставок в соответствии с пунктом 11 ОБУК, а также доставку и комплектацию в соответствии с пунктом 12 ОБУК.
- 14. Обязанности Покупателя**
- 14.1 В тех случаях, когда для поставки товаров и сопутствующих услуг Поставщику требуется получить разрешение, одобрение или импортную или другие лицензии у местных властей, Покупатель должен, по просьбе Поставщика, оказать последнему всяческое содействие с тем, чтобы Поставщик своевременно и оперативно справился с выполнением этих требований.
- 14.2 Покупатель должен принять на себя все расходы, связанные с выполнением своих обязанностей в соответствии с подпунктом 14.1 ОБУК.
- 15. Цена контракта**
- 15.1 Цена контракта должна быть указана в Договоре, но она может корректироваться в сторону увеличения или уменьшения в соответствии с условиями контракта.
- 15.2 Цены, запрашиваемые Поставщиком за доставленные в рамках контракта товары и оказанные сопутствующие услуги, не должны отличаться от цен, указанных Поставщиком в его конкурсном предложении, за исключением корректировки цен, предусмотренной в ОСУК.
- 16. Условия оплаты**
- 16.1 Цена контракта должна быть выплачена в соответствии с ОСУК.
- 16.2 Платежное требование Поставщика к Покупателю должно оформляться в письменном виде вместе с инвойсами (счетами-фактурами), в которых надлежащим образом должны быть описаны доставленные товары и предоставленные услуги, а также документами,

предусмотренными в пункте 12 ОБУК, после выполнения всех обязательств по контракту.

16.3 Покупатель должен своевременно осуществить платеж, в течение шестидесяти (60) дней со дня предъявления счета или платежного требования Поставщиком и принятия их Покупателем.

16.4 Валюта или валюты, в которых должен осуществляться платеж Поставщику по данному контракту, должны быть указаны в ОСУК.

17. Налоги и пошлины

17.1 Если это не оговаривается иначе в ОСУК, Поставщик должен нести все расходы по оплате всех налогов, ввозных пошлин и сборов, налагаемых на него муниципальными, территориальными или государственными органами власти, как в пределах, так и за пределами страны Покупателя, в связи с поставкой товаров и сопутствующих услуг по контракту.

17.2 Независимо от подпункта 17.1 ОБУК, и если в ОСУК не предусмотрено иное, Покупатель должен принять на себя и оперативно заплатить все налоги, ввозные пошлины и сборы, налагаемые по закону в стране Покупателя на товары и сопутствующие услуги в тех случаях, когда эти товары и сопутствующие услуги поставляются, доставляются и комплектуются из-за пределов страны Покупателя.

17.3 Если в стране Покупателя предусмотрены какие-либо освобождения от налогов, снижение налогов, налоговые послабления или льготы, Покупатель использует все возможности для того, чтобы Поставщик смог воспользоваться этими возможностями в максимальном объеме для экономии средств.

17.4 Для целей данного контракта, стороны договорились, что цены, указанные в Договоре, будут установлены с учетом ставок налогов, пошлин, сборов и обязательных платежей (называемых в данном подпункте «налоги»), действующих на дату за двадцать восемь (28) дней до даты подачи конкурсного предложения в стране Покупателя. В случае повышения или снижения каких-то налогов, введения нового налога или отмены существовавшего налога, или какого-либо изменения в толковании или применении налога в период выполнения контракта, Поставщик, его субпоставщики или их

сотрудники должны их оценить применительно к выполнению контракта. Затем в цену контракта будут внесены соответствующие корректировки с тем, чтобы отразить любые такие изменения путем повышения или снижения цены контракта, в зависимости от обстоятельств.

18. Гарантия исполнения

- 18.1 Поставщик должен, в течение двадцати восьми (28) дней с момента уведомления о присуждении контракта, представить Гарантию исполнения в суммах и валютах, предусмотренных в ОСУК, в обеспечение надлежащего исполнения контракта.
- 18.2 Средства Гарантии исполнения выплачиваются Покупателю в виде компенсации за убытки, понесенные в связи с тем, что Поставщик не выполнил свои обязательства по контракту.
- 18.3 Гарантия исполнения должна деноминироваться в валютах контракта или свободно конвертируемой валюте, приемлемой для Покупателя, и должна быть представлена по одной из форм, указанных Покупателем в ОСУК, или любой другой форме, приемлемой для Покупателя.
- 18.4 Если в ОСУК не предусмотрено иное, Гарантия исполнения должна быть погашена и возвращена Поставщику в течение двадцати восьми (28) дней с момента завершения выполнения Поставщиком своих обязательств по контракту, включая все гарантийные обязательства.

19. Авторское право

- 19.1 Авторское право на все чертежи, документы и другие материалы, содержащие данные и информацию, предоставляемые Поставщиком Покупателю, остается за Поставщиком, или же, в тех случаях, когда они предоставляются Покупателю непосредственно или через Поставщика какой-либо третьей стороной, включая поставщиков материалов, авторское право на такие материалы остается за этой третьей стороной.

20. Конфиденциальная информация

- 20.1 Покупатель и Поставщик должны сохранять конфиденциальность и, без письменного согласия второй стороны, не имеют права разглашать какой-либо третьей стороне содержание документов, данных или другой информации, предоставленной прямо или косвенно другой стороной в связи с данным

контрактом, независимо от того, когда эта информация была предоставлена: до, во время или после выполнения или прекращения действия контракта. Несмотря на вышеизложенное, Поставщик имеет право предоставить своему субподрядчику такие документы, данные и другую информацию, полученные от Покупателя, и в том объеме, которые требуются субподрядчику для выполнения его обязательств по контракту. В таком случае Поставщик должен взять у субподрядчика подписку о неразглашении, аналогичную той, которую должен дать Поставщик в соответствии с пунктом 20 ОБУК.

- 20.2 Покупатель не имеет права использовать документы, данные или другую информацию, полученную от Поставщика в каких-либо других целях, не связанных с контрактом. Аналогично этому, Поставщик не имеет права использовать документы, данные и информацию, полученную от Покупателя, в каких-либо других целях, кроме конструирования, закупок и других работ и услуг, необходимых для выполнения контракта.
- 20.3 Обязательства сторон, предусмотренные подпунктами 20.1 и 20.2 ОБУК, однако, не касаются информации, которая:
- (a) Должна предоставляться Покупателем или Поставщиком АБР или другим финансовым учреждениям, участвующим в финансировании проекта;
 - (b) становится публичным достоянием не по вине какой-либо из сторон;
 - (c) имеются доказательства, подтверждающие, что в момент разглашения эта информация была известна этой стороне, и не была ранее получена, прямо или косвенно, от другой стороны; или
 - (d) становится известной этой стороне законным путем от третьей стороны, которая не принимала обязательства о неразглашении (соблюдении конфиденциальности).
- 20.4 Вышеизложенные положения пункта 20 ОБУК ни в коей мере не влияют на обязательство (подписку) о неразглашении, данное любой из сторон до даты вступления контракта в силу в

отношении поставок или любой другой его части.

20.5 Положения пункта 20 ОБУК действуют до момента выполнения или расторжения контракта по какой бы то ни было причине.

21. Заключение субконтрактов

21.1 Поставщик должен письменно поставить Покупателя в известность обо всех субконтрактах, присужденных в рамках контракта, если это уже не было отражено в конкурсном предложении. Заключение субконтрактов никоим образом не освобождает Поставщика от его обязательств, обязанностей, ответственности или финансовых обязательств по контракту.

21.2 Субконтракты должны отвечать условиям пунктов 3 и 7 ОБУК.

22. Спецификации и стандарты

22.1 Технические спецификации и чертежи

(a) Поставщик должен обеспечить, чтобы товары и сопутствующие услуги отвечали техническим спецификациям и другим условиям контракта.

(b) Поставщик имеет право отказаться от ответственности за любую конструкцию, данные, чертеж, спецификацию или другой документ, или изменения к ним, предоставленные или разработанные Покупателем или от его имени, путем уведомления Покупателя о таком отказе.

(c) Товары и сопутствующие услуги, поставляемые по данному контракту, должны соответствовать стандартам, упомянутым в Разделе VI – График поставок, а в тех случаях, когда какой-либо применяемый стандарт не упоминается, стандарт должен быть равноценным официальному стандарту, применение которого допускается в стране происхождения товаров, или превосходить его.

22.2 В тех случаях, когда в контракте имеются ссылки на ТУ и стандарты, в соответствии с которыми он должен выполняться, будут иметься в виду те издания или переработанные версии ТУ и стандартов, которые указаны в Разделе VI – График поставок. В период выполнения контракта,

если в эти ТУ или стандарты будут внесены какие-то изменения, последние будут применяться только с одобрения Покупателя в соответствии с пунктом 33 ОБУК.

23. Упаковка и документация

- 23.1 Поставщик должен обеспечить такую упаковку товаров, которая требуется для того, чтобы предотвратить их повреждение или ухудшение во время транспортировки к конечному месту назначения, указанному в контракте. Во время транспортировки упаковка должна выдержать, без каких-либо ограничений, любые условия погрузки/разгрузки, воздействие экстремальных температур, соли и осадков и хранения под открытым небом. При определении размера и веса упаковочной тары следует принимать во внимание, когда это требуется, удаленное расстояние конечного пункта назначения товаров и отсутствие мощных погрузочно-разгрузочных механизмов во всех пунктах транзита.
- 23.2 Упаковка, маркировка и документация внутри и снаружи упаковочной тары должны быть обеспечены в строгом соответствии с особыми требованиями, сформулированными в контракте, включая дополнительные требования, если таковые указаны в ОСУК, и другие инструкции, выданные Покупателем.

24. Страхование

- 24.1 Если в ОСУК не предусмотрено иное, товары, поставляемые по контракту, должны быть полностью застрахованы в свободно конвертируемой валюте из правомочной страны, на случай утери или повреждения при изготовлении или приобретении, транспортировке, хранении или доставке, в соответствии с применяемыми правилами ИНКОТЕРМ или другим образом, указанным в ОСУК.

25. Транспортировка

- 25.1 Если в ОСУК не предусмотрено иное, обязательства по транспортировке товаров должны соответствовать правилам ИНКОТЕРМ, указанным в Разделе VI – График поставок.

26. Технический контроль (инспекция) и испытания

- 26.1 Поставщик должен обеспечить проведение всех таких испытаний и /или инспекций товаров и сопутствующих товаров за свой счет, без возмещения затрат Покупателем, в соответствии с Разделом VI – График поставок.

- 26.2 Инспекции и испытания могут проводиться на предприятиях Поставщика или субпоставщика, в пункте доставки и/или в конечном пункте назначения товаров, или в другом месте в стране Покупателя, указанном в ОСУК. Согласно пункту 26.3 ОБУК, в случае проведения испытаний или инспекции на предприятии Поставщика или субпоставщика, все необходимые устройства и помощь, включая доступ к чертежам и производственной информации, должны предоставляться инспекторам бесплатно для Покупателя.
- 26.3 Покупатель или его уполномоченный представитель должны иметь право присутствовать при проведении испытаний и/или инспекций, предусмотренных в подпункте 26.2 ОБУК, при условии, что Покупатель сам несет все свои расходы, связанные с этим присутствием, включая, но не ограничиваясь, расходами на проезд, питание и проживание.
- 26.4 Когда Поставщик будет готов к проведению испытаний и инспекций, он должен заблаговременно уведомить об этом Покупателя с указанием даты и места. Поставщик должен получить у любой третьей стороны или изготовителя все разрешения и согласования, необходимые для того, чтобы Покупатель или его уполномоченный представитель мог присутствовать на испытаниях и/или во время инспекции.
- 26.5 Покупатель может потребовать от Поставщика проведения любых испытаний и/или инспекции, не предусмотренных контрактом, но по его мнению, необходимых для проверки соответствия эксплуатационно-технических характеристик товаров техническим спецификациям, ТУ и стандартам, установленным в контракте, при условии, что обоснованные расходы Поставщика на проведение таких испытаний и/или инспекций будут прибавлены к цене контракта. Далее, если в результате испытаний и/или инспекций будет иметь место задержка с изготовлением товаров и/или выполнением Поставщиком каких-то других его обязательств по контракту, дата доставки и дата комплектации, а также выполнение

- другие взаимосвязанных обязательств могут быть отодвинуты на соответствующий срок.
- 26.6 Поставщик должен представить Покупателю Акт (протокол) о результатах таких испытаний и/или инспекций.
- 26.7 Покупатель может отказаться от любых товаров или их части, которые не выдержали каких-либо испытаний и/или инспекций или не отвечают требованиям спецификаций. Поставщик должен или устранить выявленные дефекты, или заменить отвергнутые товары или их части, или же внести изменения, необходимые для приведения их в соответствие со спецификациями бесплатно для Покупателя. Затем он должен повторить испытания и/или инспекцию, бесплатно для Покупателя, после заблаговременной отправки Покупателю уведомления согласно подпункту 26.4 ОБУК.
- 26.8 Поставщик признает, что ни проведение испытаний и/или инспекций товаров или их частей, ни присутствие Покупателя или его Представителя, ни представление Акта (протокола) согласно пункту 26.6 ОБУК не освобождают Поставщика от гарантийных обязательств или других обязательств по контракту.
- 27. Неустойки**
- 27.1 За исключением предусмотренного в пункте 32 ОБУК, если Поставщик не доставит какие-либо или все товары или не выполнит сопутствующие услуги, Покупатель имеет право, без ущерба для всех других своих средств защиты по контракту, удержать из цены контракта в качестве неустойки сумму, эквивалентную процентной доле цены контракта, указанной в ОСУК, за каждую неделю задержки или часть недели, до момента доставки товаров или выполнения услуг, до достижения максимального процента, указанного в ОСУК. После достижения этого максимального значения, Покупатель может расторгнуть контракт согласно пункту 35 ОБУК.
- 28. Гарантийные обязательства**
- 28.1 Поставщик гарантирует, что все товары, поставляемые по контракту, являются новыми, неиспользованными, новейшими или серийными моделями, отражающими все последние модификации конструкций и материалов, если контрактом не

предусмотрено иное.

- 28.2 В соответствии с подпунктом 22.1 ОБУК, Поставщик должен гарантировать, что товары не будут иметь дефектов, возникших из-за действий или упущений Поставщика или связанных с конструкцией, материалами и качеством изготовления, которые могут проявиться при нормальном их использовании в условиях, преобладающих в стране конечного назначения.
- 28.3 Если в ОСУК не предусмотрено иное, гарантия будет действительна в течение двенадцати (12) месяцев после доставки и передачи всей партии товаров или ее части, в зависимости от обстоятельств, в конечный пункт назначения, согласно ОСУК, или в течение восемнадцати (18) месяцев после даты отгрузки или погрузки в стране происхождения, в зависимости от того, который период истекает раньше.
- 28.4 В случае обнаружения дефектов, Покупатель должен оперативно уведомить Поставщика о характере дефектов и приложить все имеющиеся доказательства. Покупатель должен предоставить Поставщику обоснованные сроки и возможность для обследования этих дефектов.
- 28.5 После получения такого уведомления Поставщик, в течение срока, указанного в ОСУК, должен быстро осуществить устранение дефекта или замену бракованного товара или его части без расходов со стороны Покупателя.
- 28.6 Если Поставщик, после получения уведомления, не исправит дефекты в течение срока, указанного в ОСУК, Покупатель может предпринять необходимые действия для исправления положения на риск и за счет Поставщика, не нанося ущерба любым другим правам, которые Покупатель может иметь в отношении Поставщика по данному контракту.
- 29. Патентное право** 29.1 Поставщик, при условии, что Покупатель соблюдает подпункт 29.2 ОБУК, должен гарантировать возмещение ущерба и защиту Покупателя и его персонала и служащих от любых исков, действий или административных разбирательств, претензий, притязаний, убытков, ущерба, издержек и всяких расходов, включая оплату юридических услуг, с

которыми Покупатель может столкнуться в случае нарушения патентных прав или предъявления соответствующей претензии, включая патенты, полезность модели, зарегистрированные конструкции, торговые марки, авторское право и другие права на интеллектуальную собственность, зарегистрированные или существующие иначе на дату контракта по причине:

- (a) установки товаров Поставщиком и использования товаров в стране, где находится проектный объект; или
- (b) продажи в какой-либо стране продукции, произведенной с применением этих товаров.

Такое возмещение ущерба не предусмотрено в случаях использования товаров или их части в целях, не указанных в контракте или обоснованно проистекающих из них, или же нарушений, связанных с использованием товаров или их части, или продукции, полученной от них, в сочетании с другим оборудованием, установками или материалами, приобретенными не у данного Поставщика по контракту.

29.2 Если же против Покупателя предпринимаются какие-то процессуальные действия или ему предъявляются претензии, упомянутые в подпункте 29.1 ОБУК, Покупатель должен незамедлительно уведомить об этом Поставщика, и Поставщик за свой счет и от имени Покупателя может предпринимать меры в связи с этими процессуальными действиями или претензиями и вести переговоры с целью их урегулирования.

29.3 Если в течение двадцати восьми (28) дней после получения уведомления Покупателя Поставщик не извещает его о своем намерении урегулировать эти процессуальные действия или претензии, Покупатель имеет право заниматься урегулированием от своего имени.

29.4 Покупатель должен, по просьбе Поставщика, оказать ему всевозможную помощь в ходе урегулирования исков или претензий, а все расходы, понесенные Покупателем в связи с урегулированием, должны быть возмещены Поставщиком.

29.5 Покупатель должен гарантировать возмещение ущерба и защиту Поставщика, его персонала и служащих, а также субподрядчиков от любых исков, действий или административных разбирательств, претензий, притязаний, убытков, ущерба, издержек и всяких расходов, включая оплату юридических услуг, с которыми Поставщик может столкнуться в случае нарушения патентных прав или предъявления соответствующей претензии, включая патенты, модели применения, зарегистрированные конструкции, торговые марки, авторское право и другие права на интеллектуальную собственность, зарегистрированные или существующие иначе на дату контракта, проистекающие из или связанные с конструкцией, данными, чертежами, спецификациями или другими документами или материалами, предоставленными Покупателем или разработанными от его имени.

30. Ограничение ответственности

30.1 За исключением случаев грубой небрежности или умышленного неисполнения обязательств:

- (a) ни одна из сторон не несет перед другой ответственности за косвенные или вытекающие убытки или ущерб, невозможность использования, невозможность производства или упущенную прибыль или процентные ставки, за исключением тех случаев, когда это относится к обязательствам Поставщика по уплате неустойки Покупателю; и
- (b) общая сумма обязательств Поставщика перед Покупателем по контракту, гражданским правонарушениям или иначе, не должна превышать сумму, указанную в ОСУК, при условии, что сюда не входит стоимость ремонта или замены бракованного оборудования, или обязательства Поставщика по расходам, связанным с нарушением патентного права.

31. Изменения в законах и регулирующих актах

31.1 Если в контракте не предусмотрено иное, в том случае, когда после публикации Приглашения к подаче предложений в том месте страны Покупателя, где находится проектный объект, принимается, обнародуется, отменяется или изменяется какой-то закон, регулирующий акт, указ, приказ или постановление, имеющие силу

закона, (сюда входят и любые изменения в их толковании или применении компетентными органами власти), которые влияют на дату доставки и/или цену контракта, дата доставки и цена контракта будут снижены или повышены на сумму, соответствующую влиянию этих изменений на выполнение Поставщиком его обязательств по контракту. Несмотря на вышеизложенное, такое повышение или снижение цены не будет осуществляться или кредитоваться отдельно, если это уже было учтено в положениях по корректировке цен, где это применимо, согласно пункту 15 ОБУК.

32. Форс-мажорные обстоятельства

- 32.1 Поставщик не несет ответственности за утерю его Гарантии исполнения, неустойки или расторжение контракта в связи с невыполнением обязательств, в случае и в той мере, в какой задержка выполнения или прочее невыполнение обязательств по контракту вызваны форс-мажорными обстоятельствами.
- 32.2 Для целей данного положения «форс-мажорные обстоятельства» означают событие или ситуацию, неподвластные контролю со стороны Поставщика, которые невозможно предвидеть или предотвратить, и которые не вызваны просчетом или небрежностью Поставщика. Это такие события, как действия Покупателя в рамках его суверенной правоспособности, войны или революции, пожары, наводнения, эпидемии, карантинные ограничения и арест груза, но форс-мажорные обстоятельства не ограничиваются выше перечисленными.
- 32.3 В случае возникновения форс-мажорной ситуации, Поставщик должен незамедлительно уведомить Покупателя в письменной форме о ситуации и причинах ее возникновения. Если Покупатель не представит иных письменных указаний, Поставщик должен продолжать выполнение своих обязательств по контракту в той мере, насколько это практически обосновано, и должен искать разумные альтернативные пути их выполнения в обход форс-мажорных обстоятельств.

33. Изменения в заказах и поправки к контракту

- 33.1 Покупатель может в любое время, путем уведомления Поставщика согласно пункту 8 ОБУК, внести изменения в содержание поставок по контракту по одному или нескольким из следующих компонентов:

- (a) чертежи, конструкции или спецификации, согласно которым поставляемые по контракту товары изготавливаются специально для Покупателя;
- (b) метод отгрузки или упаковки;
- (c) место доставки; и
- (d) сопутствующие услуги, выполняемые Поставщиком.

33.2 Если такие изменения влекут за собой повышение или снижение стоимости или увеличение или сокращение времени, необходимого для выполнения Поставщиком любых условий контракта, в цену контракта или График доставки и комплектации вносятся соответствующие корректировки, или и то, и другое, и в контракт вносятся соответствующие поправки. Поставщик должен предъявить свои претензии, связанные с корректировкой по данному пункту, в течение двадцати восьми (28) дней с даты, указанной в расписке Поставщика о получении распоряжения Покупателя о внесении изменения.

33.3 Цены Поставщика на сопутствующие услуги, в которых может возникнуть потребность, но которые ранее не были включены в контракт, должны быть согласованы между сторонами предварительно, и не должны превышать ставки, превалирующие при оказании Поставщиком аналогичных услуг другим сторонам.

34. Продление сроков

34.1 Если в какой-то момент в ходе выполнения контракта Поставщик или его субподрядчики окажутся перед лицом обстоятельств, препятствующих своевременной доставке товаров или выполнению сопутствующих услуг согласно пункту 12 ОБУК, Поставщик должен незамедлительно в письменной форме уведомить Покупателя о задержке, о вероятном сроке и причине этой задержки. После получения уведомления Поставщика Покупатель должен в достаточно оперативной форме оценить ситуацию и может, по своему усмотрению, продлить срок выполнения контракта для Поставщика. В этом случае продление контрактных сроков

ратифицируется сторонами в поправке к контракту.

- 34.2 За исключением форс-мажорных обстоятельств, предусмотренных в пункте 32 ОБУК, в случае задержки с выполнением своих обязательств по доставке и комплектации Поставщик обязан заплатить неустойку согласно пункту 27 ОБУК, если продление сроков не было согласовано сторонами согласно подпункту 34.1 ОБУК.

35. Расторжение контракта

- 35.1 Расторжение контракта в случае невыполнения обязательств

- (a) Покупатель, без ущерба для других мер, применяемых в случае нарушения контракта, путем отправки Поставщику уведомления о нарушении может расторгнуть контракт полностью или частично:
- (i) если Поставщик не поставит какие-то или все товары в течение срока, указанного в контракте, или в течение любого срока продления, на которое дал согласие Покупатель в соответствии с пунктом 34 ОБУК; или
 - (ii) Если Поставщик не выполнит другие обязательства по контракту.
- (b) Если Покупатель расторгает контракт полностью или частично согласно пункту 35.1 (a), он имеет право закупать на подходящих условиях и целесообразным способом аналогичные товары и сопутствующие услуги, которые были недопоставлены; при этом Поставщик будет нести перед Покупателем ответственность за все дополнительные расходы, связанные с закупкой аналогичных товаров и сопутствующих услуг. Однако Поставщик должен продолжать выполнение контракта в той его части, которая не была расторгнута.
- (b) если Поставщик, по мнению Покупателя, использовал бесчестные или мошеннические приемы, упомянутые в пункте 3 ОБУК, в борьбе с конкурентами за получение контракта.

35.2 Расторжение контракта в случае неплатежеспособности Поставщика

- (a) Поставщик имеет право в любое время расторгнуть контракт путем уведомления Поставщика, если Поставщик становится банкротом или неплатежеспособным как-то иначе. В таком случае расторжение контракта осуществляется без выплаты компенсации Поставщику, при условии, что такое расторжение не затронет права Покупателя предпринимать другие действия или прибегнуть к другим средствам правовой защиты, которые были и будут после этого в распоряжении Покупателя.

35.3 Расторжение контракта в силу целесообразности

- (a) Покупатель может, путем письменного уведомления Поставщика, расторгнуть контракт полностью или частично в любое удобное для него время. В уведомлении о расторжении контракта должно быть указано, что расторжение предпринято в силу его целесообразности для Покупателя, должен быть отражен объем выполненных по расторгнутому контракту обязательств, и дата, с которой расторжение вступает в силу.
- (b) Изготовленные и готовые к отправке товары в течение двадцати восьми (28) дней с момента получения Поставщиком уведомления о расторжении контракта должны быть приобретены Покупателем на условиях и по ценам контракта. В отношении остальных товаров Покупатель может выбрать следующее:
- (i) потребовать выполнения и доставки любой их части на условиях и по ценам контракта; и/или
- (ii) Отказаться от оставшихся товаров и выплатить Поставщику согласованную сумму за частично укомплектованные товары и услуги и за материалы и компоненты,

доставленные Поставщиком ранее.

36. Передача прав 36.1 Ни Покупатель, ни Поставщик не должны передавать свои обязательства по контракту, полностью или частично, без предварительного письменного согласия другой стороны.

Раздел VIII. Особые условия контракта

Нижеследующие Особые условия контракта (ОСУК) дополняют Общие условия контракта (ОБУК). Если какие-то условия противоречат друг другу, преимущественную силу имеют ОСУК.

ОБУК 1.1 (j)	Страна Покупателя: _____
ОБУК 1.1 (k)	Покупатель: _____
ОБУК 1.1 (q)	Объект: _____
ОБУК 4.2 (b)	Версия ИНКОТЕРМ: _____
ОБУК 5.1	Язык контракта: _____
ОБУК 6.1	Отдельные лица или фирмы в составе совместного предприятия, консорциума или Ассоциации _____ нести ответственность совместно и порознь.
ОБУК 8.1	Адрес Покупателя для уведомлений : Страна: _____ Почтовый индекс (ZIP): _____ Город: _____ Почтовый адрес: _____ Номер этажа/офиса: _____ Кому: _____ Телефон: _____ Факс: _____ Адрес e-mail (электронной почты): _____
ОБУК 9.1	Настоящий контракт регулируется законодательством: _____ _____
ОБУК 10.2	Официальный механизм разрешения споров: _____ _____
ОБУК 11.1	Объем поставок определяется в: _____ _____
ОБУК 12.1	Отправление товаров и документация, предоставляемая

	Поставщиком: _____ _____
ОБУК 15.2	Корректировка цен: _____ _____
ОБУК 16.1	Платежи по контракту будут осуществляться следующим образом: _____
ОБУК 16.4	Валюта платежей: _____
ОБУК 17.1	Поставщик несет ответственность за все ввозные (импортные) пошлины и налоги, за исключением следующих: _____ _____
ОБУК 17.2	Покупатель несет ответственность за все ввозные (импортные) пошлины и налоги, за исключением следующих: _____ _____
ОБУК 18.1	Поставщик должен представить Гарантию исполнения в объеме _____ процентов от цены контракта. Гарантия исполнения должна быть выражена в следующих объемах и валютах: _____ _____
ОБУК 18.3	Виды приемлемых Гарантий исполнения: _____ _____
ОБУК 18.4	Погашение Гарантии исполнения: _____ _____
ОБУК 23.2	Упаковка, маркировка и документация внутри и снаружи упаковочной тары: _____ _____
ОБУК 24.1	Страхование поставляемых товаров должно осуществляться в соответствии с: _____ _____
ОБУК 25.1	Обязательства по транспортировке товаров должны соответствовать: _____ _____
ОБУК 26.2	Испытания и проверки, предусмотренные в Разделе VI – График поставок, должны проводиться согласно следующим срокам и ориентирам, и в следующих местах: _____ _____
ОБУК 27.1	Ставка оценочной неустойки в случае задержки поставок: _____ в неделю или ее часть.
ОБУК 27.1	Максимальная сумма оценочной неустойки: _____

ОБУК 28.3	Гарантийный период: _____
ОБУК 28.5	Поставщик обязан устранить все дефекты, обнаруженные до истечения гарантийного срока, в течение: _____ с момента уведомления его Покупателем об обнаруженных дефектах
ОБУК 30.1	Сумма совокупного обязательства составляет: _____

Раздел IX. Формы контракта

Список Форм

Договор.....	9-2
Гарантия исполнения.....	9-3
Гарантия авансового платежа.....	9-4

Форма Договора

НАСТОЯЩИЙ ДОГОВОР составлен _____ дня _____, _____
между _____ из _____
(далее именуемым «Покупатель»), с одной стороны, и _____
из _____ (далее именуемым «Поставщик»),
с другой стороны:

В ПОДТВЕРЖДЕНИЕ ТОГО, что Покупатель объявил о приглашении к подаче конкурсных предложений для закупки определенных товаров и сопутствующих услуг, а именно _____ и принял предложение Поставщика на поставку этих товаров и сопутствующих услуг на сумму _____ (далее «цена контракта»).

ДАННЫЙ ДОГОВОР СВИДЕТЕЛЬСТВУЕТ О СЛЕДУЮЩЕМ:

1. Слова и выражения, употребляемые в данном Договоре, имеют те же значения, которые им приписаны в условиях упоминаемого контракта.
2. Предусматривается, что ниже перечисленные документы образуют настоящий Договор и считаются его частью:
 - (a) Общие условия контракта;
 - (b) Особые условия контракта;
 - (c) График поставок;
 - (d) Форма подачи конкурсного предложения и Таблицы цен, представленные Поставщиком;
 - (e) Уведомление Покупателя о присуждении контракта; и
 - (f) _____.
3. С учетом сумм, которые Покупатель должен выплатить Поставщику в соответствии с данным Договором, настоящим Поставщик принимает на себя обязательство перед Покупателем по поставке последнему товаров и сопутствующих услуг и устранению дефектов в полном соответствии с условиями контракта.
4. Покупатель настоящим обязуется выплатить Поставщику за предоставляемые товары и сопутствующие услуги, а также устранение обнаруженных в них дефектов цену контракта или любую другую сумму, которую нужно будет выплатить по условиям контракта, в указанные сроки и способом, предусмотренным в контракте.

В ПОДТВЕРЖДЕНИЕ вышесказанного, стороны пришли к настоящему Договору, который вступает в силу в соответствии с законодательством _____ со дня, месяца и года, указанного выше.

Подписано _____ (за Покупателя)

Подписано _____ (за Поставщика)

Форма Гарантии исполнения

Дата: _____

Наименование и номер контракта:

Кому: _____

НАСТОЯЩИМ _____ (далее именуемый «Поставщик») обязуется, в соответствии с контрактом № _____ от _____, осуществить поставку _____, далее именуемую «контракт».

И ПРИНИМАЯ ВО ВНИМАНИЕ, ЧТО в вышеупомянутом контракте Вами было предусмотрено, что Поставщик должен предоставить Вам гарантию от авторитетного учреждения на сумму, оговоренную в этой гарантии, в качестве обеспечения выполнения Поставщиком своих обязательств по контракту.

И ПРИЗНАВАЯ ЭТОТ ФАКТ, мы, нижеподписавшиеся _____, находящиеся по юридическому адресу, (далее именуемые «Гарант»), согласны предоставить Поставщику гарантию:

НА ОСНОВАНИИ ВЫШЕИЗЛОЖЕННОГО, настоящим подтверждаем, что мы являемся Гарантами и от имени Поставщика несем перед Вами ответственность на общую сумму _____ и обязуемся заплатить Вам по Вашему первому письменному требованию, в котором Вы заявите о нарушениях Поставщика по контракту, без придинок и препирательств, всю сумму или частями в пределах _____, как указано выше, без необходимости с Вашей стороны доказывать или предоставлять обоснование Вашего требования или указанной в нем суммы.

Настоящая гарантия действительна до _____ дня _____, _____.

Имя: _____

Должность: _____

Подпись: _____

Надлежащим образом уполномоченный подписать конкурсное предложение за и от имени: _____

Дата: _____

Форма Гарантии авансового платежа

Дата: _____

Наименование и номер контракта:

Кому: _____

В соответствии с условиями платежа по контракту и в связи с осуществлением авансового платежа, _____ (далее именуемый «Поставщик») должен положить на депозит Покупателя обеспечение, состоящее из _____ в сумме _____, гарантирующее надлежащее и добросовестное выполнение обязательств, возложенных на него соответствующим условием контракта.

Мы, нижеподписавшиеся _____, находящиеся по юридическому адресу _____ (далее именуемые «Гарант»), по поручению Поставщика, согласны предоставить ему безусловную и безотзывную гарантию, в качестве главного должника, а не просто поручителя, на оплату Покупателю по его первому требованию, без какого-либо права на возражения с нашей стороны и без предъявления требования к Поставщику, суммы, не превышающей _____.

Настоящая гарантия действительна и остается в полной силе со дня получения Поставщиком авансового платежа по контракту до _____, _____.

Имя: _____

Должность: _____

Подпись: _____

Надлежащим образом уполномоченный подписать конкурсное предложение за и от имени: _____

Дата: _____